

L'assurance-chômage: point d'attaque préféré de l'opposition aux Communes

Par GINNY GALT

OTTAWA (PC) — Le gouvernement fédéral a été la cible des critiques de l'opposition qui l'a accusé, lundi aux Communes, d'être insensible au sort d'un million de chômeurs. Néo-démocrates et conservateurs lui reprochent de vouloir imposer des critères plus sévères pour l'éligibilité aux prestations de l'assurance-chômage, alors que rien n'est fait pour créer de nouveaux emplois.

M. Bud Cullen, ministre fédéral de la Main-d'œuvre, venait de se porter à la défense du projet de loi qui allonge la période de travail minimale requise pour avoir droit aux prestations de l'assurance-chômage.

Les Conservateurs se sont dits d'accord avec les nouvelles restrictions proposées, mais M. Lincoln Alexander, député de Hamilton ouest, n'en a pas moins estimé que "peu importent tous les rafistolages que comporte cette loi, si vous ne créez pas des emplois durables et en nombre important".

Le ministre, dit-il, peut plastronner, mais cela n'aide pas beaucoup les chômeurs.

Pour M. John Rodriguez, député NPD de Nickel Belt, le débat parlementaire sur ce nouveau projet de loi devrait servir à mettre en relief le problème critique du chômage.

En vertu de la législation actuellement en vigueur, il suffit d'avoir travaillé pendant un minimum de 8 semaines pour être éligible aux prestations. Le projet de loi sous étude allonge cette période à 10 ou 14 semaines, selon la région de résidence.

M. Cullen avait dit que les économies faites sur les prestations de l'assurance-chômage seraient réinvesties dans des programmes visant à créer de nouveaux emplois.

Aux termes du projet de loi, la Commission de l'assurance-chômage et le Centre de la main-d'œuvre du Canada fusionneraient. Ce qui

donnerait, de l'avis de M. Rodriguez, "un cauchemar administratif".

Tel n'est pas l'avis de M. Cullen, qui est persuadé que cette fusion serait dans l'intérêt des chômeurs, puisqu'elle permettrait de mieux cerner leurs besoins.

Du reste, ajoute le ministre, la fusion créerait "un meilleur équilibre entre le service et le contrôle dans l'administration de l'assurance-chômage".

M. Alexander a fait valoir que l'opinion craint que les prestataires ne grugent l'assurance-chômage qui coûte déjà au contribuable près de \$4 milliards par année.

Il a toutefois demandé au gouvernement d'être indulgent surtout envers ceux qui ont subitement perdu un emploi qu'ils occupaient depuis de longues années.

"Nous ne voulons, pas dit-il, que les ayants droit soient durement traités, ni que les fonctionnaires de l'assurance-chômage brandissent des matraques".

La Voix de l'Est

La résignation
règne en maître
à Acton Vale

Voir en page 2

VOL. 41 — NO 321

GRANBY, MARDI 5 JUILLET 1977

20 CENTS
SAMEDI 40 CENTS

Trop peu de francophones Blâme envers la Banque royale

Par NORMAN DELISLE

QUEBEC (PC) — La Banque royale a été blâmée lundi à cause du faible pourcentage de Québécois francophones qui y occupent des postes supérieurs dans l'administration.

Lors de sa comparution devant la commission parlementaire de l'éducation qui étudie le projet de loi sur la langue, les représentants de la Banque royale, dont le président unilingue anglophone, M. Rowland Frazee, ont dû admettre que seulement 6 pour cent des dirigeants de leur siège social à Montréal étaient francophones.

"Comment expliquer qu'après plus de 100 ans au Québec, puisque la Banque royale a été établie en 1864, après avoir été une des institutions bancaires les plus fortes et les plus assidues, vous n'avez encore que 6 pour cent de cadres supérieurs francophones?" s'est demandé le ministre de l'Éducation, M. Jacques-Yvan Morin.

Le représentant de l'Union nationale, le député de Bellechasse, M. Bertrand Goulet, s'est étonné lui aussi de cette situation.

"Il me semble que si des efforts avaient davantage été faits, il y aurait eu possibilité de trouver plus de 6 pour cent de cadres francophones, surtout que le français, vous le dites vous-mêmes, est la langue première de l'exploitation bancaire au Québec," a dit M. Goulet.

20 ans Vu l'incapacité du président Frazee de la Banque de s'exprimer en français, c'est le directeur des opérations pour le Québec, M. Pierre Fréchette, qui a répliqué aux parlementaires membres de la commission.

Selon M. Fréchette, il faut 20 ans de pratique pour former un administrateur compétent au sein de l'administration bancaire.

Ce long délai explique, selon lui, le fait que seulement 5 des 85 cadres du siège social sont francophones.

M. Fréchette croit néanmoins que la situation changera rapidement, au point que d'ici cinq ans, le pourcentage de francophones oeuvrant au sein de la haute direction de la Banque Royale au Québec pourrait atteindre "un minimum de 10 pour cent."

Mémoire

Dans son mémoire, la Banque se révèle un adversaire du projet de loi sous plusieurs aspects.

Ainsi, la Banque royale affirme qu'au Québec, "la langue de travail première du siège social est actuellement l'anglais et doit le demeurer."

"Notre position ne nous empêche pas d'utiliser le français autant de façon non-officielle que comme langue de travail dans les cas où il est utile de le faire pour des raisons de commodité, d'ordre pratique ou de courtoisie," poursuit l'institution bancaire dans son mémoire.

Bref, la Banque royale ne veut pas que le gouvernement lui impose "un fardeau", l'utilisation du français, dont se trouveraient dispensés les entreprises concurrentes dont le siège social est hors du Québec.

Participation-Québec

De son côté, un groupe qui se fait appeler "Participation-Québec" est venu manifester son opposition au projet de loi.

Comme la plupart des autres groupes anglophones qui l'ont précédé, Participation-Québec se déclare en faveur de la langue française au Québec mais s'oppose à plusieurs mesures du projet de loi qui vise à la favoriser.

Selon le représentant du groupe, M. Robert Doyle, l'adoption de cette loi va "va nuire aux groupes minoritaires pour avoir une présence vitale et efficace au Québec et va opposer les Québécois les uns aux autres."

Participation-Québec craint que les accusations de "nazis, rois-nègres, inférieurs, impérialistes" pleuvent entre les différentes communautés québécoises.

Du côté ministériel, on a signalé, par la voix du député de Chateauguay, M. Roland Dusseault, que les opinions présentées par les groupes anglophones se recoupaient du plus en plus, au point que la commission peut se considérer désormais comme "suffisamment éclairée."

Rapport de l'Office national de l'énergie Non au Mackenzie mais oui à la route de l'Alaska

OTTAWA (PC)

L'Office national de l'énergie a rejeté hier les projets de construction d'un gazoduc dans la vallée du Mackenzie, recommandant plutôt que le gaz naturel d'Alaska soit acheminé vers les États américains du sud par un pipe-line, dont le tracé en territoire canadien longe la route de l'Alaska, au sud du Yukon, et traverse en diagonale le nord de la Colombie-Britannique, l'Alberta, et le sud de la Saskatchewan.

Toutefois dans l'intérêt de la population canadienne, l'office demande au consortium Foothills Yukon, parrainant le projet de la route de l'Alaska, de prévoir un rac-

cordement pour transporter les réserves canadiennes de gaz naturel de l'Arctique.

Foothills Yukon devrait présenter une requête à l'office avant le 1er juillet 1979 pour ce raccourci, qui partirait du delta du Mackenzie et longerait la route de Dempster pour rejoindre le pipe-line principal au niveau de Dawson, au Yukon.

De plus, Foothills devrait couvrir les coûts indirects socio-économiques de la construction du pipe-line au nord du 60e parallèle, durant les deux premières années de mise en service, jusqu'à concu-

rence de \$200 millions; cette somme couvrirait notamment les coûts des services sociaux* et municipaux.

L'Office a expliqué avoir rejeté les tracés proposés par la Canadian Arctic Gas Ltd et dans la vallée du Mackenzie "parce qu'inacceptables sur le plan de l'environnement et parce que les contraintes temporelles sont incompatibles avec les délais nécessaires pour résoudre les problèmes socio-économiques dans la vallée du Mackenzie".

Une troisième requête, présentée par le consortium Foothills pour la construction d'un gazoduc

dans la vallée du Mackenzie, a également été rejetée par l'Office, le financement du projet ne pouvant en outre être assuré.

Cette décision de l'Office fait suite au rapport du juge Berger, qui, en mai dernier, concluait que les tracés de la Canadian Arctic Gas au Yukon devaient être rejetés parce que dommageables pour l'environnement et qu'on devrait imposer un moratoire de dix ans sur toute construction d'un pipe-line dans la vallée du Mackenzie pour permettre le règlement des revendications territoriales entre les populations autochtones et le gouvernement fédéral.

Avant de prendre une décision, le gouvernement canadien doit notamment attendre le deuxième volume du rapport du juge Berger sur les répercussions sociales et écologiques de la construction d'un pipe-line dans la vallée du Mackenzie, ainsi que le rapport du professeur Lysyk, qui effectue une étude similaire touchant au tracé de la route de l'Alaska.

Ces deux rapports devraient être soumis vers le 1er août, avant que la Chambre des Communes ne débâte la question.

Le gouvernement canadien s'est engagé auprès du président des États-Unis, M. Jimmy Carter, à lui faire part de sa décision avant le 1er septembre.

C'est à cette date que le président Carter doit faire sa recommandation au Congrès pour le choix d'un itinéraire.

Outre les projets de la route de l'Alaska et de la vallée du Mackenzie, le gouvernement américain peut également considérer la route "El Paso", qui prévoit l'acheminement du gaz naturel d'Alaska par navires-citernes le long de la côte du Pacifique, du versant sud de l'Alaska jusqu'en Californie.

Dans son rapport, l'Office affirme qu'il sera nécessaire de construire un pipe-line pour acheminer le gaz du delta du Mackenzie au cours de la première moitié des années 1980 pour répondre à la demande prévue au Canada et aux engagements d'exportation vers les États-Unis.

Ce délai pourrait être reporté à 1990 si les exportations étaient supprimées, déclare l'Office, qui dit toutefois ne pas commander une telle mesure, compte tenu des graves pénuries d'énergie qu'ont commencé à connaître les États du Midwest l'hiver dernier.



Solution écologique!

Un propriétaire terrien d'Alliston, en Ontario, a su trouver une utilisation pratique des vieux pneus. Il les empile trois à la fois autour d'un jeune plant de chêne pour le protéger des

animaux qui se délectent des feuilles tendres. Esthétiquement cependant, l'ensemble laisse à désirer en attendant la maturation des arbres.

Fillette frappée par une auto

par Richard DELORME

SAINT-JEAN BAPTISTE DE ROUVILLE — Renversée hier après-midi par une automobile, une fillette de deux ans et demi reposait toujours, au moment de mettre sous presse, entre la vie et la mort à l'hôpital Sainte-Justine, de Montréal.

La gamine, Mlle Julie Charbonneau, fille de M. et Mme Jocelyn Charbonneau, domiciliés à Montréal, ne se remuait que très lentement d'une grave fracture du crâne et les médecins hésitaient à se prononcer sur ses chances de survie.

L'accident s'est produit

vers 14 heures, hier, sur un chemin privé qui traverse le terrain de camping "Domaine de Rouville", de Saint-Jean Baptiste de Rouville.

La fillette jouait de l'autre côté de la rue, en face du chalet de ses parents, et c'est au moment où elle traversait le petit chemin privé, vraisemblablement pour revenir à son domicile, qu'elle a été renversée par une automobile de marque Ford Mustang 1974.

La limite de vitesse sur cette rue est de 10 milles à l'heure. Selon les premières constatations policières, le

conducteur de l'automobile, M. Daniel Fournier, 21 ans, de Montréal, ne roulait pas ou bien peu - plus que la vitesse maximale permise.

Néanmoins, sous la violence du choc, la fillette a roulé sur une distance d'environ 20 pieds. Transportée par ambulance à l'hôpital Honoré-Mercier, de Saint-Hyacinthe, elle a été rapidement transférée, en raison de la gravité de son état, à l'hôpital Sainte-Justine, de Montréal.

C'est l'agent Jean Rouleau, de la SQ-Marieville, qui a fait les constatations d'usage.

Par ailleurs, une jeune femme de 18 ans, Mlle Josée Paquette, domiciliée au 454, rue Saint-Hybert, à Granby, a été blessée, hier soir, au cours d'un accident de la circulation survenu à l'intersection des rues Grove et Elm, à Granby.

La collision s'est produite lorsque la moto de 125 cc., que montait la jeune femme et une automobile se sont frappées assez violemment. Mlle Paquette a été transportée par les ambulances Généreux au Centre hospitalier de Granby, où elle soignée une fracture au bassin.

LE SOURIRE MATINAL

Dans un métro, une dame furieuse se retourne vers un monsieur et lui dit:
— Vous ne pouvez pas mettre votre main ailleurs?
— Si répond le coupable, mais je n'ose pas.

IMMEUBLES
Beaudry
REALTIES
42, Principale, Granby
372-4014

La météo

Cantons de l'Est: ensoleillé avec passages nuageux et vents modérés. Maximum, 22 à 25. Aperçu pour mercredi: ensoleillé.

GUY BUSSIÈRE

SERVICE PHARMAPRIX

Lun., mar., merc. 9 à 6 h 30 — jeu., ven. 9 à 10 h — sam. 9 à 5 h 30
GALERIES de GRANBY — 378-9946

Autres informations en page 6

La surprise a fait place à la résignation à Acton Vale

par Francine B. PELLETIER

ACTON VALE — "Nous autres, on travaille au montage pis on est ben démonté!"

Des fenêtres du deuxième étage de l'usine "Acton Shoe", à Acton Vale, les travailleurs de ce département, avouant n'avoir pas tellement le cœur à l'ouvrage, nous jurent.

Ils se font "tirer le portrait" avec le sourire avant d'aller vaquer à leur occupation coutumière (bon nombre d'entre eux sont au poste depuis plus de 25 ans) attendant la fin de semaine, r début de trois semaines de vacances.

Cette période de repos sera en quelque sorte une "répétition" du grand congé forcé qui les attend, fin septembre.

Tous les travailleurs de cette usine savent qu'ils se retrouveront chômeurs à l'automne. A moins, bien sûr, d'un revirement de situation: l'achat de l'usine par un investisseur téméraire.

Sans offrir une mine réjouie et un sourire d'une oreille à l'autre, ils ne s'apitoient pas beaucoup, malgré tout. "Trudeau fait fermer l'usine, il va falloir qu'il nous trouve d'autre chose", déclare M. Jules Laflamme, président du syndicat, à la fenêtre

perché. Et pourquoi la faute revient-elle à Trudeau? Lui et son gouvernement n'ont absolument rien fait pour protéger l'industrie de la chaussure au Canada... Ce n'est pas le ministre de l'Industrie du Québec qui parle. Ce sont les travailleurs d'Acton Shoe qui, en cela du moins,



"Moi, ça fait 25 ans que je travaille à l'Acton Shoe", explique ce monsieur. Croyez-vous qu'il eut préféré une montre en or à la fermeture à l'automne?"

partagent opiniâtrement l'opinion de leurs patrons. Malheureusement cette idée commune ne peut

rien changer à la situation. "Qu'est-ce que vous voulez qu'on fasse?" demandent quatre jeunes filles qui s'en vont entreprendre leur après-midi. Un camarade de travail, d'une fenêtre du troisième étage cette fois (en haut c'est la finition où travaillent une majorité de femmes), leur fait des "tatats" en rigolant et les invitant à "ne pas conter de menteries".

L'avenir a changé, mais on rit quand même. "On n'est pas pour pleurer", affirme une charmante demoiselle. Certes non, et pourtant dans certains yeux l'angoisse...

"Y a-tu de l'ouvrage à Granby", demande-t-on? Et il faut bien leur dire qu'à Granby aussi, des usines ferment leurs portes. Mais ne pourraient-ils pas se tourner vers Drummondville? Eclat de rire général, et généralement jaune, après lequel ils expliquent qu'à Drummondville c'est encore plus mort qu'à Granby. Puis c'est le silence.

Ils viennent d'épuiser leur réserve de bon temps... il faut bien travailler, drama...

Ailleurs dans la ville...

- Eh! oui! il le faut bien pourtant. C'est là tout le Acton, du moins par ce qu'on a pu en connaître au cours de notre courte visite hier, n'est pas ce que l'on peut appeler une petite ville très grouillante de vie.

Paisible, c'est une mignonne localité à caractère de gros village, abritant peu d'usines et, somme toute, pas tellement de commerces. Ces commerces sont davantage concentrés autour du "carré" soit la place entre les rues St-André et Marcell les rues Dubois et Beaupré.

Tous les citoyens savent bel et bien le sort qui attend l'Acton Shoe et tous, évidemment, compatissent avec les travailleurs bientôt mis à pied. Les piétons abordés le pompiste, la serveuse du restaurant où nous mangeons, la commerçante interrogée, tous nous disent connaître quelqu'un, un parent ou un voisin, un ami ou une connaissance, qui sera touché par la fermeture de cette usine.

"C'est pas mal décourageant", est le mot que tous emploient, contris, navrés. Personne, du moins parmi ceux rencontrés, ne parle de la gravité de cette

fermeture pour la vie même de la municipalité. Et cela semble dû, en bonne partie, au maintien des activités à l'Acton Rubber "pour au moins un an". Certains avancent même que cette dernière compagnie progresserait, dans les mois qui viennent, engageant des chômeurs de l'Acton Shoe!

Le "au moins un an" de vie de l'Acton Rubber est sur toutes les lèvres. On en parle comme d'une grâce du ciel, c'est tout juste si on ne touche pas du bois! Et comment pourrait-on faire autrement étant donné le peu d'emplois disponibles dans les parages?

Ainsi, puisque l'Acton Rubber subsiste, ça ne semble pas si pire à ceux qui ne tirent pas leurs moyens d'existence de l'Acton Shoe. Une commerçante, propriétaire de son magasin, nous livre que l'on ne peut prévoir, à court terme, les répercussions de cette fermeture d'usine. Elle précise, ce-

pendant, que l'Acton Rubber a mis 200 travailleurs à pied l'an dernier et que son commerce n'a pas subi de pertes dues à cela.

Selon elle, les problèmes pour les commerçants viendront dans plusieurs mois, alors que les prestations d'assurance chômage tireront à leur fin. Néanmoins, elle s'interroge sur l'effet qu'aura cette fermeture sur l'esprit d'économie de ceux qui ont la chance d'avoir encore du travail. "Ils vont peut-être se dire que c'est le temps d'économiser, au cas où", pense-t-elle.

Qui sait ce que peut entraîner la création de 250 chômeurs de plus dans une localité d'un peu plus de 4.000 habitants, à quelques kilomètres de Montréal, dans une région économique plutôt stagnante? L'avenir nous le dira sûrement...

Déjà, au lendemain du 30 septembre, les citoyens d'Acton pourront nous éclairer davantage. Pour l'instant, ce n'est que l'éte-



M. Jules Laflamme, président du syndicat des travailleurs de l'Acton Shoe, jase du problème des importations de chaussures qui ne sont pas contrôlées par le gouvernement de M. Trudeau, à sa fenêtre perché. "Trudeau fait fermer l'usine, il va falloir qu'il nous trouve d'autre chose", a-t-il mentionné.

"Une fermeture qui n'améliorera pas une situation déjà difficile"

"La ville d'Acton Vale connu durant de nombreuses années un taux de chômage peu élevé, soit aux environs de 4%. Cependant, la situation s'est considérablement détériorée au cours des deux der-

Le maire Labrèque

nières années et la fermeture de l'usine Chaussures Acton ne sera évidemment pas de nature à améliorer les choses".

Le maire d'Acton Vale, M. Roger Labrèque, a commenté en ces termes l'annonce de la fermeture de l'usine, annonce qui a été faite en fin de semaine par les dirigeants de Alfred Lambert Inc. propriétaire de Chaussures Acton.

M. Labrèque a indiqué que les conséquences de ce chômage massif seront ressenties avec plus d'acuité dans

environ une dizaine de mois lorsque l'on pourra faire un bilan des taxes collectées, du chiffre d'affaires des commerces, etc.

M. Labrèque a aussi mentionné qu'un comité de classement a été mis sur pied afin de trouver des emplois aux personnes qui seront mises à pied.

Il a conclu en soulignant que des démarches avaient déjà été effectuées afin de trouver un nouvel occupant aux locaux actuels de Chaussures Acton qui seront déserts à compter du 30 septembre.

Lussier est fier de reconnaître le mérite de ses GRANDS MAÎTRES VENDEURS

AVENIR

M. RAYMOND LESSARD, représentant chez Gabriel Lussier Ltée, dépositaire Pontiac-Buick, se mérite le titre de grand-Maître Vendeur pour son travail assidu. M. Lessard possède plusieurs années d'expérience dans la vente automobile pour la compagnie Gabriel Lussier Ltée, alors il peut sûrement vous aider lors de votre prochain achat de nouvelle voiture GM. M. Noël Champagne, gérant général chez Gabriel Lussier Ltée, est fier de remettre une plaque-souvenir à l'un de ses représentants qui se sont qualifiés Grands-Maîtres Vendeurs, ils sont accompagnés de M. Claude Vennes, gérant de district de la compagnie General Motors.

(Annonce)



"Qu'est-ce que vous voulez qu'on fasse?" C'est la question que se posent ces jeunes travailleuses de l'Acton Shoe qui connaissent le chômage à l'automne, avec leur quelques 250 camarades.

Il y avait pourtant là chaussures à nos pieds!

CHEZ LE MARAÎCHER
ANDRÉ CÔTÉ
ST-PAUL ABBOTSFORD
2035 Rang PAPINEAU 379-5277

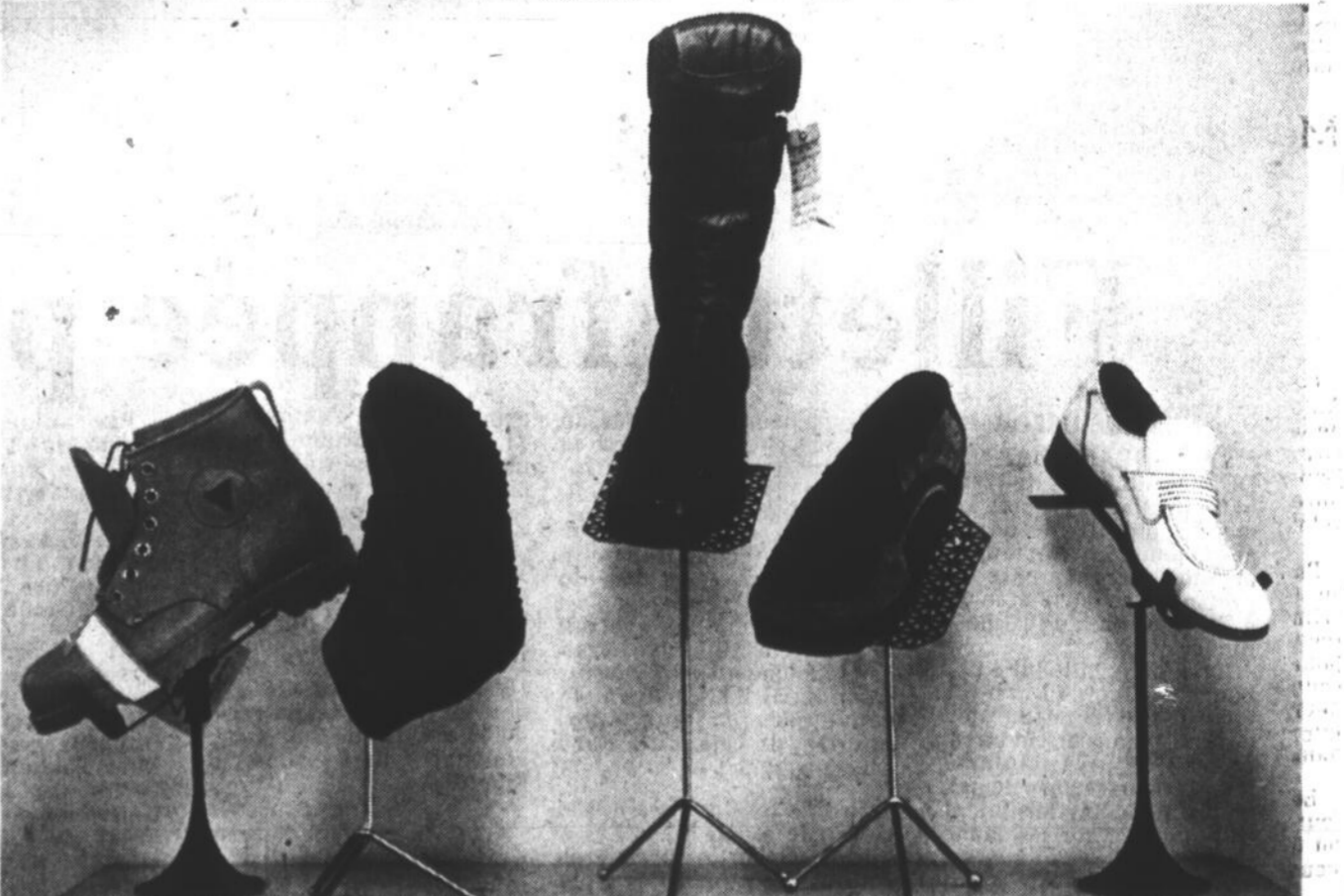
FRAISES
1ère QUALITÉ
EN GRANDE QUANTITÉ

VENEZ LES CUEILLIR VOUS-MÊME À PRIX INCROYABLEMENT BAS

CONTENANTS FOURNIS

VENDONS AUSSI FRAISES CUEILLIES

OUVERT TOUS LES JOURS, 7 H A.M. À 8 H 30 P.M.
STATIONNEMENT FACILE — TABLES DE PIQUE-NIQUE



La cuisine
Internationale
par excellence
à Granby

Pour réservations:
372-3361, demandez
le maître d'hôtel
MAURO

88, Principale

Investissement de \$750,000

Manutair autorisée à investir à Granby

GRANBY (GT) — L'entreprise française Manutair, originaire de la région d'Amiens, envisage sérieusement de s'installer à Granby d'ici la fin de 1978. La compagnie qui fabrique principalement des systèmes de filtres servant à l'épuration de l'air, a déjà franchi une première étape, l'Agence canadienne de tamisage des investissements étrangers ayant accepté son implantation dans notre ville.

compagnie Promecam, déjà installée dans le parc industriel de Granby. M. Alain Blum, de cette entreprise, nous précisait d'ailleurs que Manutair prévoit l'utilisation d'une usine de quelque 20,000 pieds carrés, construite au coût approximatif de \$350,000 sans compter l'équipement, lequel nécessiterait un autre \$300,000 d'investissement. Toujours selon les prévisions actuelles, plus de 30 employés y seraient embauchés.

clients possibles pour Manutair. Ainsi résumait M. Blum le marché possible de Manutair, lequel précisait que les équipements fabriqués par la nouvelle entreprise pourraient servir également pour le filtrage des ingrédients entrant dans la fabrication de certains produits. De nombreuses applications seraient aussi envisagées en ce qui concerne l'air comprimé. "Le marché, conclut M. Blum, est très en demande, très d'actualité, et il tendra à s'amplifier."

ayant évidemment été de s'assurer de la possibilité de s'établir au Canada, l'acceptation par l'Agence de tamisage en est résultée. Actuellement, une étude commerciale a été entreprise, afin de déterminer les possibilités du marché. M. Blum précise à ce sujet que déjà, une importante commande a été décrochée, laquelle sera exécutée par Promecam.

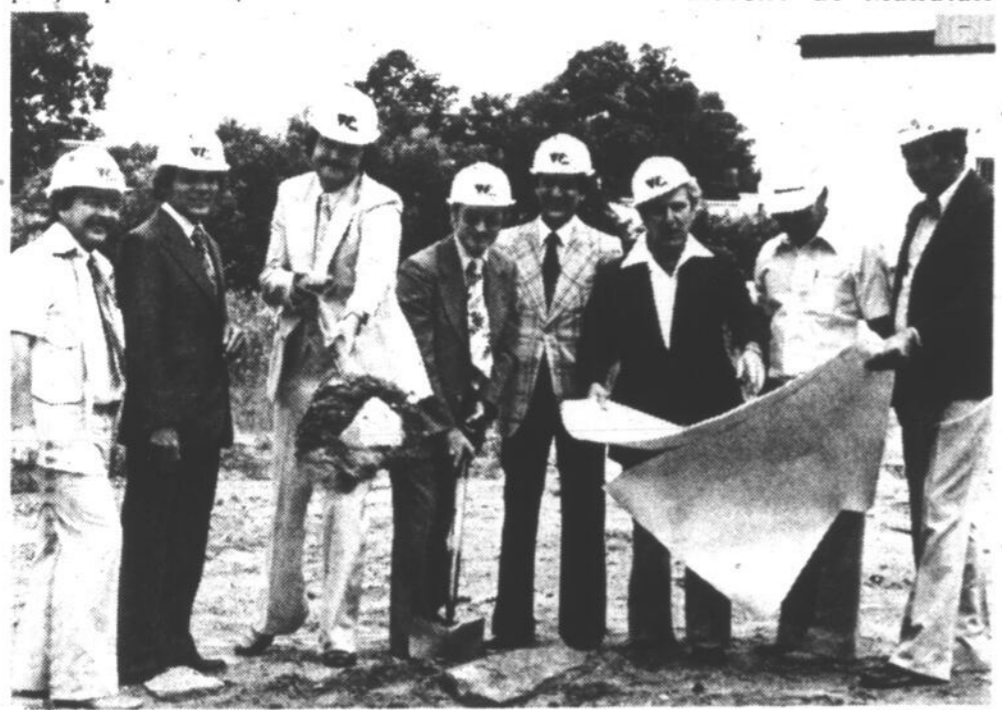
Collaboration

Fournissant des pré-

visions sur la collaboration entre les deux entreprises, M. Blum a indiqué que la compagnie granbyenne mettra d'abord à la disposition de Manutair ses bureaux des ventes de Dorval, ainsi que sa salle de montre. Promecam pourra aussi agir comme sous-traitant pour la nouvelle industrie, "ce qui, explique son représentant, nous permettra de diversifier nos activités, tout en constituant un complément intéressant à notre production actuelle."

La venue chez nous de Manutair est un projet patronné par la

Dans l'actualité
Tous ceux qui poluent l'air sont des



(Photo C-Line Ho Jobin)

Phase 2 du Centre professionnel de Granby

Le Centre professionnel de Granby Inc., sur la rue Court, débute les travaux de la phase 2 de sa réalisation. Il s'agit de la construction d'un nouvel immeuble de trois étages, adjacent à l'édifice actuel, et totalisant 24,000 pieds carrés de plancher. Construite au coût de \$850,000, la nouvelle bâtisse portera le total de l'espace disponible du Centre à 40,000 pieds carrés. La cérémonie de la première pelle de terre avait lieu lundi. On remarque de gauche à droite, MM. Yvan Brodeur, c.a., administrateur du Centre, Lucien Alain, c.a., administrateur, Albert Desautels, c.a., secrétaire, Gilles Dallaire, c.a., président, Jean-Pierre Plotte, c.a., vice-président, Wilfrid Choinière, entrepreneur général chargé de la construction, Laurent St-Pierre, architecte qui a conçu les plans du nouvel immeuble et Louis Choinière, entrepreneur. Absents au moment de la photo MM. Denis D-mas, de Dumas, Scott et Tremblay, ingénieurs-conseil, de même que le représentant de la maison Brissou et Latendresse, de Sherbrooke, ingénieurs en mécanique et électricité.

Les syndiqués de l'Esmond montreront-ils les dents?

GRANBY (FBP) — Réunis en assemblée générale à compter de 9 heures 30, ce matin, les travailleurs syndiqués de l'usine Esmond Mills, de Granby, doivent décider des moyens à prendre pour signer à leur satisfaction, leur nouvelle convention collective de travail.

Ils ont rejeté les offres patronales que leur comité de négociation leur a présentées, mercredi dernier, dans une proportion de 83%, signalant ainsi leur volonté de faire la grève geste qu'il peuvent légalement poser depuis ce matin à 0 heures et 1 minute.

Des séances de négociation ont aussitôt suivi ce vote, nous ont indiqué MM. Jean-Guy Gadbois et Jean-Guy Lapiere, respectivement agent d'affaire de la CSD à Granby et

président du syndicat de l'Esmond, affilié à cette centrale syndicale.

Selon eux, les offres patronales n'ont été que très sensiblement modifiées, au cours de ces séances intensives.

La rencontre de ce matin portera sur ce, ont-ils précisé ajoutant que le gros du litige repose sur la durée du contrat. Les syndiqués demandent très fermement l'obtention d'un contrat d'un an tandis que la partie pa-

tronale en offre un de deux ans avec des augmentations conformes aux taux fixés par la CLI, soit 6% et 4%.

"On sait que la loi va tomber dans les mois qui viennent", ont expliqué les représentants syndicaux. Les travailleurs le savent aussi et ne veulent pas hypothéquer une seconde année par une augmentation de seulement \$0.20 l'heure, surtout si elle devait être que de \$0.24, cette année.

De plus, d'après les

propos de MM. Gadbois et Lapiere, les travailleurs veulent obtenir des augmentations supérieures à celles consenties par la CLI "quitte à se les faire couper par elle, après". La solution qu'ils proposent est que la différence entre l'augmentation signée et le 6% consenti, s'il devait être confirmé par la CLI, soit placé dans un compte en fiducie, le temps que le cas soit étudié.

Ils ne veulent pas entendre parler d'un contrat de deux ans avec possibilité de réouverture des clauses salariales après un an, de toute évidence. M. Gadbois a clairement indiqué, à ce sujet, qu'on ne peut prévoir si les mesures de déconfortes ne seront pas tout aussi restrictives que la loi elle-même.

A partir de ça, et si les travailleurs sont tout aussi "d'équerre" qu'ils l'ont été la semaine dernière, des moyens de pression devraient être entrepris incesamment, moyens pouvant aller jusqu'à la grève générale.

Notons que les syn-

diqués sont au nombre de 280, selon les chiffres fournis par M. Gadbois et que le salaire horaire moyen est de \$4. Rappelons, aussi, que l'Esmond Mills est une filiale de la Dominion Textile et que les travailleurs d'une usine appartenant à cette même compagnie ont dû, voilà peu, accepter de signer un contrat de deux ans bien qu'ils en aient réclamé un d'une seule année.

"C'est une très dure bataille que les travailleurs s'apprennent à mener s'ils tiennent à ce contrat d'un an", a indiqué M. Gadbois qui n'a pas voulu présumer des résultats de la rencontre d'aujourd'hui. Il a précisé, et M. Lapiere a abondé dans ce sens, que ce sont les syndiqués, seuls, qui verront à évaluer la situation et à déterminer la marche à suivre dans leur meilleur intérêt.

Signalons que ces travailleurs ont vécu, en juillet '75, leur première grève soit dès le retour des vacances annuelles et que ce scénario pourrait se répéter cette année.

Postes: reprise possible des négociations en septembre

OTTAWA (PC) — Tout indique que les négociations en vue du renouvellement de la convention collective des postiers ne reprendront pas avant le mois de septembre.

En effet, ce n'est que le 7 septembre que la Commission des relations de travail dans la fonction publique doit reprendre ses audiences relatives aux plaintes du Syndicat canadien des postiers qui allègue que le ministère des Postes s'ingère dans ses affaires internes.

Un porte-parole syndical a fait savoir, hier lors d'une entrevue, qu'il est peu probable que les négociations reprennent avant la fin du mois de septembre à moins que le ministre des Postes ne change d'attitude et cesse de "mentir au public canadien".

M. Leroy Hiltz, le secrétaire du SCP a rappelé que le syndicat désire pouvoir communiquer avec ses membres sur les lieux de travail, en distribuant et en affichant des bulletins d'information.

Selon le syndicat, le ministère des Postes a décidé, cette année d'empêcher ce genre de communications sur les lieux de travail et a décidé de distribuer ses propres lettres de renseignements sur le déroulement des négociations.

Hier aux Communes, le ministre des Postes, M. Jean-Jacques Blais a affirmé qu'il était faux de prétendre que le ministère empêchait le syndicat de communiquer avec ses membres.

En réponse à une question du député néo-démocrate, M. John Rodriguez, il a ajouté que les allégations du syndicat sont sans fondement.

M. Blais a précisé, d'autre part, que les négociations avaient été rompues unilatéralement par le SCP.

A sa sortie des Communes, le ministre a affirmé qu'il avait invité, à deux reprises, le syndicat à revenir à la table de négociation.

Ce qui importe, par dessus tout, a-t-il dit, c'est d'éviter les interruptions de service.

D'après, M. Hiltz, du Syndicat canadien des postiers, il est clair que les négociations ne peuvent reprendre dans le climat actuel. De plus, il a fait savoir, que les postiers se réunissent à Halifax à la fin du mois de juillet pour élire un nouvel exécutif, qui aura un mandat clair et fort pour négocier.

On sait que le président, M. Joe Davidson a annoncé son intention de quitter la vie syndicale et on prévoit déjà que l'actuel vice-président M. Jean-Claude Parrot lui succédera.

Modifications au droit criminel

Le juge Lamer suggère un moratoire de douze mois

CALGARY (PC) — Le juge Antonio Lamer, président de la Commission de la réforme juridique du Canada, propose un moratoire d'un an sur toute loi relative au droit criminel.

Parlant aux 800 délégués au Congrès canadien de criminologie et de correction, il a déclaré: "Sauf pour ce qui a trait à la procédure et à la preuve, on devrait tout simplement interrompre toute activité dans ce domaine."

Le juge du Québec, qui s'occupe de réforme juridique depuis six ans, dit que le Canada a une politique étrangère et une politique agricole.

"De tous les domaines auxquels s'intéressent les gouvernements en établissant des ministères, le droit est unique d'une manière très significative: on juge de la légitimité par le

degré de ressemblance de ce que nous faisons avec ce que nous avons fait dans le passé.

"Si cette manière de voir dominait dans les autres domaines de la chose publique, nos soldats s'appliqueraient encore à creuser des tranchées, nous nous interrogerions encore sur la vaccination et nous VerriDns dans les tracteurs une innovation probablement dangereuse."

Un livre blanc
Au cours d'une interview après sa causerie, le juge Lamer a dit qu'il

s'attend à ce que le gouvernement prépare un livre blanc dans un délai de six mois à un an.

Il propose une politique d'ensemble du droit criminel qui coordonne tous les aspects du droit, des enquêtes à la libération sur parole.

"Au Canada, nous agissons encore comme si les déclarations claironnantes de l'âge de raison étaient le dernier mot en droit criminel et comme si toute admission que nous nous en sommes éloignés devait être fatale à notre système."

PALACE JUSQU'AU JEUDI 7 JUILLET

14 ANS

LE DIMANCHE DE LA VIOLENCE

2e film: LA FEMME DU DIMANCHE

L'INTERSECTION

BOUL. LECLERC PRINCIPALE

AUBAINES

Profitez de nos SPÉCIAUX PRÉVACANCES

Pontiac Laurentian 1977

PLAN DE FINANCEMENT-MAISON

Buick Century Special 1977

Le concessionnaire le plus important de la région

GABRIEL Ussier GRANBY LTÉE

OUVERT LE SOIR JUSQU'À 10 HEURES

715, Boul. Leclerc

éditorial Une industrie à protéger

M. Frank P. Brady, conseiller général de la Dominion Textile, rappelait récemment que l'homme a besoin de se loger, de se nourrir et de se vêtir, ce qui fait que son existence est étroitement liée à ces trois industries de base. Il voulait par là démontrer que l'industrie textile n'est pas vouée à l'extinction puisque le vêtement est essentiel à notre existence. Et il signalait du même coup que le Canada ne peut se payer le luxe d'envoyer au chômage les quelque 600,000 personnes qui vivent directement ou indirectement de cette industrie.

Il est bien évident que la disparition de l'industrie canadienne de la chaussure ne créerait pas autant de chômage. Mais la chaussure reste tout de même un bien de consommation tout aussi essentiel que le textile entrant dans la confection des vêtements et le marché canadien est d'une telle importance qu'on ne peut l'abandonner aux mains des étrangers sans en souffrir.

Statistique Canada révèle que les Canadiens consacraient \$615 millions en 1968 et \$1 milliard 136 millions en 1975 à l'achat et la réparation de chaussures. Et ces chiffres sont corroborés par le Centre de la chaussure du Canada, lequel soutient que les détaillants en vendent annuellement cent millions de paires pour un chiffre d'affaires total d'un milliard de dollars.

Le marché est donc assez important pour justifier l'existence d'une industrie canadienne de la chaussure qui soit florissante. Pourtant, depuis quelques années, celle-ci va de mal en pis. Des manufacturiers sont contraints de fermer leurs portes et des milliers de travailleurs se retrouvent en chômage.

L'inflation a bien sûr occasionné une augmentation des coûts de production. Mais ce sont d'abord et avant tout les importations de pays qui produisent à bon marché, tels que l'Espagne, l'Italie, la Corée, le Japon, le Brésil, etc., qui détruisent l'industrie canadienne de la chaussure. Leurs produits sont offerts aux importateurs canadiens à des prix

que nos manufacturiers ne peuvent pas concurrencer. Juste pour illustrer la situation, mentionnons que le prix moyen des souliers de Taiwan revenait à environ \$1.90 la paire en 1976. Ceux qu'on importait de Corée revenaient à \$3.17 la paire. Et à Hong Kong, les travailleurs de la chaussure ne gagnaient que \$0.67 l'heure. Alors qu'en 1962, le prix moyen de la chaussure était de \$3.94 à la sortie de l'usine canadienne, il était de \$7.42 en 1975. Pendant la même période, le prix moyen de la chaussure importée baissait de \$0.01 pour se situer à \$3.67.

Les détaillants de chaussures, quels qu'ils soient, n'ont pas mis de temps à en profiter. Ils imposent massivement au détriment de l'industrie canadienne et on paie souvent aussi cher une paire de souliers importés qu'une paire de souliers fabriqués au Canada. C'est dire que la part des intermédiaires, ceux qui manipulent le produit entre le fabricant et le consommateur, est plus importante. Et il faut bien comprendre que ceux-ci ne se priveront pas volontairement pour sauver une industrie bien de chez nous.

A cause de cette tendance à s'approvisionner en chaussures produites à l'étranger, les importations sont passées de \$40.3 millions qu'elles étaient en '67 à \$157.5 millions en 1975. Pendant la même période, les exportations canadiennes augmentaient de \$5.9 à \$19.7 millions. A noter que ces chiffres représentent les prix de gros et non ceux du détail.

Les producteurs canadiens, qui détenaient 58.5% du marché en 1968, devaient se contenter de 45.8% en 1976. Concrètement, cela veut dire que le Canada a importé 54.4 millions de paires de chaussures en 1976, soit une augmentation de 42% par rapport à 1975. En janvier et février 1977, les importations augmentaient encore de cinq millions de paires, ce qui ne laissait plus que 32% du marché aux manufacturiers canadiens. Et depuis, la production locale a continué de dégringoler.

Dans pareille situation, on ne peut s'étonner de ce que l'As-

sociation des manufacturiers de chaussures du Canada prie avec insistance le gouvernement fédéral de surtaxer ou de limiter les importations. Car il est très clair que sans une intervention rapide et efficace, l'industrie canadienne de la chaussure n'appartiendra bientôt qu'à l'histoire.

Les manufacturiers veulent qu'on leur réserve au moins 60% du marché canadien. En bas de ce niveau, de l'avis du vice-président de l'Association, M. J.-G. Maheu, les frais fixes sont trop élevés pour être supportés. Il est par ailleurs bien évident qu'une industrie qui ne fonctionne même pas à 50% de sa capacité et qui voit sa part du marché diminuer continuellement n'a aucun intérêt à investir pour moderniser son équipement et, au besoin, réorienter sa production.

D'autre part, comme nous ne payons pas moins cher les chaussures importées, il est à craindre que nous payions encore davantage pour nous chauffer si l'industrie canadienne disparaît pour de bon. Les pays exportateurs seront alors en position de force et, comme les détaillants, ils ne manqueront certes pas d'en profiter.

Nous croyons donc que le gouvernement fédéral doit absolument intervenir dans les plus brefs délais de façon à assurer la survie de cette industrie et, par voie de conséquence, l'emploi des milliers de travailleurs qui y gagnent encore leur vie.

Il serait ridicule de laisser crever une industrie de base comme celle de la chaussure en laissant inonder le marché canadien de produits importés. Comme le consommateur ne paie pas moins cher, cela revient à dire que les travailleurs étrangers "volent" les emplois des ouvriers canadiens. Et cela se produit au moment où, pour contrer un chômage record, on dépense des sommes folles dans le but de créer de l'emploi. Quelle contradiction?

Valère Audy

Victimes d'imprudences

Malgré tous les efforts déployés par la Croix-Rouge dans le domaine de la sécurité aquatique, plusieurs Québécois sont victimes de leur imprudence. Ainsi, 42 pour cent des 210 noyades survenues en 1976 étaient dues au mauvais maniement des petites embarcations et 80 pour cent des victimes ne portaient pas de gilet de sauvetage.

On remarque en outre que les adeptes de la navigation de plaisance: aviron, rame, voile, hors-bord, représentent d'année en année une proportion accrue du nombre des noyés.

C'est l'analyse des dossiers fournis par les corps policiers qui oriente l'action de la Croix-Rouge. En plus d'administrer les trois programmes de sécurité aquatique, de natation pour handicapés physiques et de sécurité en embarcation, qui rejoignent environ un Québécois sur huit, celle-ci insiste beaucoup sur le choix du matériel de sécurité.

Le directeur du programme de sécurité aquatique de l'organisme, M. Marcel Fortier, met particulièrement la population en garde contre les modèles bon-marché qui n'ont absolument rien de sécuritaire. Il inclut dans cette catégorie tous les "gadgets" pneumatiques, de même que les petits flotteurs dorsaux qui ne sont rien d'autre que des aides à l'apprentissage de la natation.

Comme première règle à suivre dans l'achat de matériel de sécurité, le consommateur devrait s'assurer que le sceau d'approbation du ministère des Transports du Canada y apparaît, bien qu'il existe sur le marché certains modèles adéquats qui n'ont pas encore reçu la bénédiction du M.T.C.

Comme équipement recommandé, il existe d'abord les gilets réversibles de Kapock ou de mousse unicellulaire, qui sont très sécuritaires et qui sont obligatoires à bord des embarcations de plus de 18 pieds. Rigides, ils rendent malheureusement les mouvements difficiles. Aussi, on les laisse souvent au fond du bateau. Ils coûtent en moyenne une quinzaine de dollars.

Il existe aussi plusieurs autres types d'appareils individuels de sauvetage, qui sont plus souples et qui assurent une bonne flottabilité. Plus dispendieux, ils ont néanmoins la faveur des adeptes de la voile et du ski nautique. Quant aux ceintures qui portent plusieurs skieurs, elles n'assurent aucune protection à la colonne vertébrale.

Comme le résume Marcel Fortier, il importe de se procurer un vêtement de sauvetage approuvé, et de le porter. En embarcation, on a un choix: "mourir bronzé ou rester en vie".



Les éditorialistes anglophones

Extraits d'éditoriaux puisés dans les journaux de langue anglaise et traduits par La Presse Canadienne.

Assimilation des francophones

The Victoria Colonist
Il est temps pour les Canadiens de l'Ouest de s'enlever de l'idée qu'on leur impose l'usage de la langue française. Rien n'est plus loin de la vérité, comme peut en témoigner la Fédération des Franco-Colombiens. Cet organisme, qui représente plus de 38,000 Canadiens français et un total de 110,000 francophones de la Colombie britannique, tenait récemment son assemblée annuelle à New Westminster. On y a fait savoir que 70 pour cent des Canadiens français nés en Colombie britannique ou s'y installant perdaient leur langue et leur culture... Le gouvernement demande une école à Vancouver et une autre dans la vallée du Fraser.

Cela ne semble pas une requête déraisonnable à un Canadien anglais qui a vécu au Québec et dont les enfants ont pu s'instruire en anglais du moins jusqu'à ce jour, en plus d'avoir l'occasion d'apprendre le français. Mais

beaucoup de Colombiens britanniques ne comprennent pas pourquoi les Canadiens français ne devraient pas être assimilés. En 1839, lord Durham, après avoir été brièvement gouverneur général, avait recommandé qu'ils le fussent; mais le Parlement britannique en a rejeté l'idée. Le français est une langue officielle au même titre que l'anglais — la langue maternelle de l'une des deux nations fondatrices.

Le premier ministre de l'île du Prince-Edouard, M. Alex Campbell, donnait récemment aux fonctionnaires fédéraux francophones qui seraient transférés dans sa province l'assurance que leurs enfants pourraient faire leurs études en français. Il y a plusieurs années, le Manitoba abolissait une loi interdisant les écoles françaises et l'Ontario fait en sorte qu'il y ait une école secondaire française dans le comté d'Essex, près de Windsor, où se trouve importante collectivité francophone.

Dans l'intérêt de l'unité nationale, pour ne rien dire des droits individuels, le premier ministre ferait bien d'accueillir avec sympathie la requête des Canadiens français vivant en Colombie britannique.

La politique de l'alimentation

The Ottawa Citizen

Bourrage de crâne. Telle est bien la meilleure description possible du battage qui entoure la "politique nationale de l'alimentation" du gouvernement fédéral.

Bien entendu, il ne s'agit pas du tout d'une politique de l'alimentation. Il ne s'agit que de dissimuler de graves crevasses non seulement dans la politique de l'alimentation mais dans toute la philosophie du Cabinet.

Le ministre des Affaires des consommateurs est théoriquement chargé faire en sorte que le marché soit soumis à la concurrence et que des pratiques monopolistiques ne nuisent pas aux intérêts du consommateur.

Dans la mesure où M. Abbott s'inquiète des effets désastreux des monopoles... il a essayé de trouver des compromis avec l'obstiné ministre de l'Agriculture, M. Eugène Whelan, qui croit fermement qu'un office de la mise en marché est le meilleur ami de l'agriculteur.

Ces compromis sont une injure et aux cultivateurs et aux consommateurs...

Les offices de mise en marché ont soulevé les critiques des prédécesseurs de M. Abbott, des défenseurs des consommateurs et de Mme Beryl Plumpton quand elle siégeait à l'Office de contrôle des prix puis à la commission contre l'inflation.

Ils sont des monopoles d'agriculteurs, et les monopoles ne favorisent pas la concurrence à noter, M. Abbott. Tout ce qu'on a trouvé MM. Whelan et Abbott, c'est d'accepter pour la forme des consommateurs aux offices de mise en marché.

Cela ne suffit pas. Cela ne répond pas à suffisamment de questions mais ces questions en sont auxquelles le gouvernement, c'est évident, ne veut pas répondre.

Une menace au syndicalisme?

The Ottawa Journal

Le ministre fédéral du Travail, M. John Munro, a raison d'être déçu de ce que des dirigeants de syndicats et des hommes d'affaires se soient opposés au

projet gouvernemental d'accroître les droits des travailleurs non syndiqués. Mais il n'y a pas à s'étonner que quelques syndicalistes voient dans la tendance à une plus grande protection pour ces travailleurs une menace au syndicalisme.

Pourquoi adhérer à un syndicat si l'on peut sans cela en avoir les avantages? C'est l'attitude que craignent les syndicats.

Deux tiers de la force ouvrière du Canada restent en dehors des syndicats et, conséquemment, comptent absolument sur les lois fédérales et provinciales pour être protégés contre des traitements injustes de la part de l'employeur...

Les syndicats ne peuvent blâmer l'établissement de normes minimales en faveur des non syndiqués pour leur incapacité d'accroître leur part de la force ouvrière totale. Si l'on ne peut nier qu'en certaines provinces, les lois ouvrières ont rendu difficile la certification de nouvelles unités syndicales de négociation, le grand obstacle à la croissance des syndicats a été le défaut du mouvement ouvrier de s'acharner à cette tâche...

Bien sûr, il y aura peut-être lieu de s'objecter à certains droits accrus des travailleurs quand ils seront proposés en détail par le ministre de M. Munro... M. Munro précise bien qu'il ne s'agit pas de nier aux employeurs le droit de congédier des employés pour incapacité, mais seulement de décourager les mises à pied injustes et arbitraires. Mais à moins que la loi ne soit soigneusement conçue, il pourrait y avoir une épidémie de plaintes motivées par l'esprit de vengeance ou la malice plus que par la soif de justice.

Toutefois, il sera difficile de s'opposer aux projets de trois semaines de vacances après six ans d'emplois de trois jours de congé à l'occasion d'un deuil dans la famille immédiate et d'une plus grande sécurité d'emploi en cas de maladie ou de congé de maternité.

John Roberts et Jean-Luc Pépin

The Winnipeg Free Press

Depuis que le Québec a élu un gouvernement provincial séparatiste en

novembre dernier mais sans lui donner de mandat pour la séparation, plusieurs sondages d'opinion ont voulu jauger les sentiments profonds du Canada devant la première menace sérieuse à son existence. Politiciens, économistes, hommes d'affaires, historiens et autres ont prononcé de nombreux discours. Des citoyens privés ont formé plus de 60 organisations locales ou régionales, chacune travaillant à sa manière dans le même but de préserver l'unité de la nation.

Le débat le plus important de notre histoire nationale est bel et bien engagé, mais il est non organisé et confus...

Se rendant compte évidemment non pas d'une pénurie d'idées mais d'un mécanisme pour les étudier M. Trudeau, dit-on, projette un comité ou de grandes assises le nom importe peu pour ordonner un peu le débat. Si, comme on le rapporte à Ottawa, il entend nommer MM. John Roberts et Jean-Luc Pépin co-président d'un pareil forum, il ne saurait mieux choisir.

M. Roberts, longtemps premier ministre de l'Ontario mais retiré maintenant de la politique active, jouit du respect d'hommes de tous les partis, particulièrement au Québec, où il a toujours entretenu des relations amicales avec des gouvernements de partis politiques différents du sien...

La nomination de M. Roberts comme enquêteur, coordinateur et conseiller de la nation serait bienvenue dans les provinces de langue anglaise aussi bien qu'au Québec. De même le serait le choix de M. Pépin comme son collègue égal. L'ancien ministre du Commerce et président de la commission contre l'inflation est un Canadien français aux grandes et imaginatives idées, bilingue, biculturel dans sa vie publique et privée. Tout autant que n'importe qui au Canada il comprend bien non seulement sa province natale mais la nation entière et le monde qui l'entoure.

Avec ces deux hommes pour la diriger et, on le suppose, des représentants des principales régions et des principaux intérêts, une organisation centrale d'étude serait logique, une bonne méthode de clarifier le point de vue national.

La Voix de l'Est



Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Ltée 136, Principale, Granby

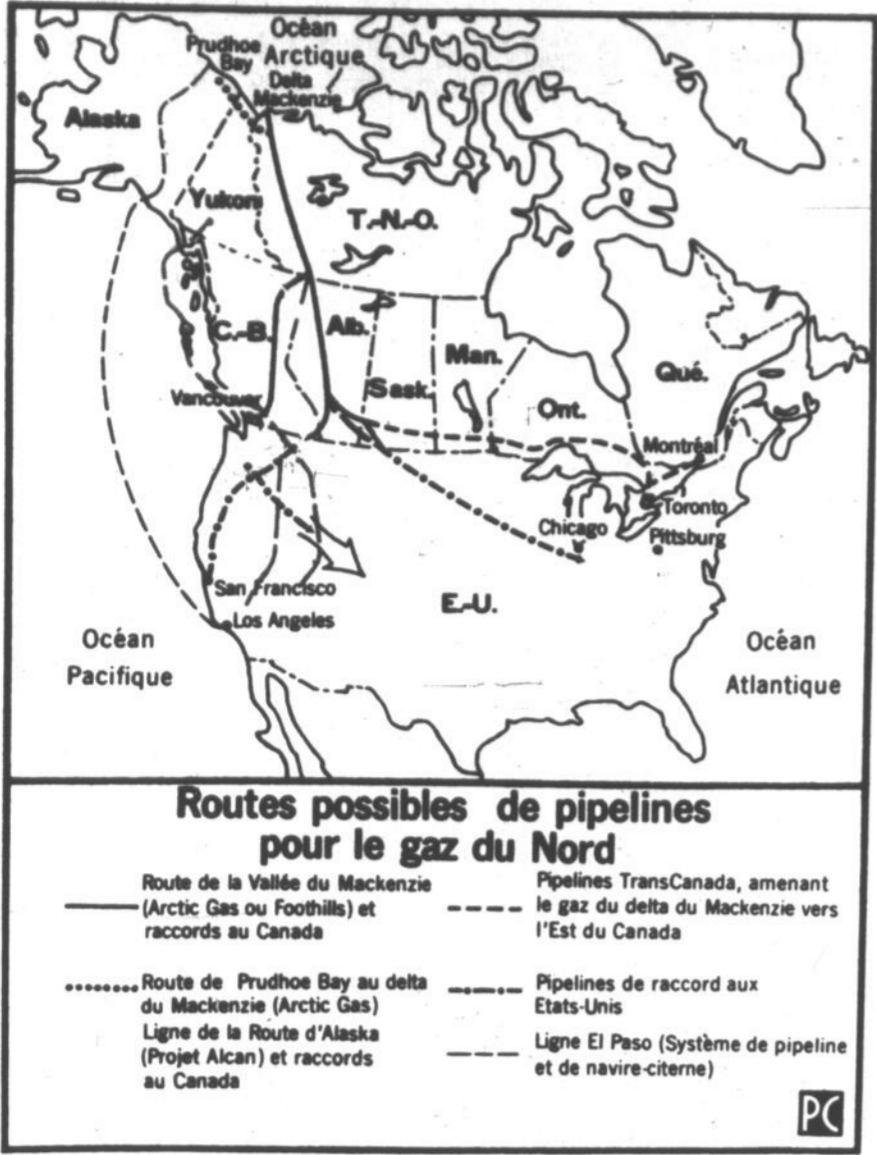
Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'Agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

		DANS LES ENDROITS NON DESERVIS PAR CAMELOTS			
		1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Complet					
Par jour:	.20				
Semuel:	.40	6.00	18.00	36.00	72.00
Semaines:	1.40				
Année:	70.00	12.00	35.00	65.00	125.00

Corrier de la diffusion classé. Enregistrement No 0079



Rapport de l'Office national de l'Energie (ONE) Le NPD donne son accord tandis que les conservateurs attendent

OTTAWA (PC) — Alors que le Nouveau Parti démocratique a dit approuver les conclusions du rapport de l'Office national de l'énergie sur la construction d'un gazoduc de l'Arctique, le Parti conservateur a choisi hier de réserver son jugement.

Le critique conservateur en matière d'énergie, M. James Gillies, a déclaré hier qu'en favorisant la construction d'un pipe-line le long de la route de l'Alaska, de préférence à la vallée du Mackenzie, l'office a mis sur les réserves canadiennes de gaz naturel, dont l'importance n'a pas été prouvée.

Dans son rapport, l'office a recommandé au Cabinet fédéral d'autoriser le projet de construction du groupe Foothills (Yukon), de Calgary, à la condition d'adopter au pipe-line principal un raccordement devant acheminer le gaz naturel canadien du delta du Mackenzie aux marchés du sud.

L'office devait rendre une décision sur une voie de transport, en territoire canadien, du gaz naturel d'Alaska aux Etats américains du sud.

Essentiellement, l'office devait choisir entre la proposition de Canadian Arctic Gas, consortium formé des principales compagnies pétrolières, favorisant la route de la vallée du Mackenzie, et celle de Foothills, comprenant Westcoast Transmission et Alberta Gas Trunk Line, pour le tracé de la route de l'Alaska.

M. Gillies a indiqué que le Parti conservateur allait faire part de sa position sur la question lors du débat sur le pipe-line, qui se tiendra vraisemblablement aux Communes au début d'août avant que le gouvernement ne prenne une décision finale.

Du côté des néo-démocrates, le leader, M. Ed Broadbent, a déclaré que le rapport de l'office confirme ce que le NPD a soutenu depuis trois ans, soit que le tracé de la vallée du Mackenzie n'est pas souhaitable sur les plans social, économique et écologique.

Il a ajouté que le gouvernement canadien devrait demander au président américain, M. Jimmy Carter, de se prévaloir de l'extension que lui accorde la loi et de reporter de 90 jours, soit au 1er décembre, la décision qu'il doit prendre sur un itinéraire pour permettre d'étudier plus en profondeur toutes les répercussions du projet.

En effet, le gouvernement canadien s'est engagé à faire part aux autorités américaines de sa décision sur le pipe-line avant le 1er sep-

tembre, date à laquelle le président Carter doit faire sa recommandation au Congrès.

En plus des routes de la vallée du Mackenzie et de l'Alaska, le gouvernement américain considère aussi la "route El Paso", soit l'acheminement du gaz naturel par navires-citernes le long de la côte du Pacifique.

L'office établit à 5.3 trillions de pieds cubes les réserves établies de gaz dans le delta du Mackenzie et soutient qu'il serait économique de les acheminer vers des usines de traitement.

La construction d'un embranchement pour transporter le gaz naturel canadien vers le Sud nécessiterait une dérivation du tracé de la Foothills, vers Dawson, ce qui permettrait une diminution du prix du gaz du delta d'environ de 12 cents les 1,000 pieds cubes; le transport du gaz aux Etats-Unis serait toutefois haussé de six cents les 1,000 pieds cubes, ajoute l'office, soulignant que cette augmentation est peu importante si l'on considère les coûts de transport supérieurs de 30 cents les 1,000 pieds cubes du projet El Paso.

L'office estime par ailleurs que le projet de construction d'un gazoduc n'aura pas de répercussions sérieuses sur l'économie canadienne, en termes d'inflation, de taux d'intérêt ou de cours des changes.

Il affirme en outre que les coûts de construction du pipe-line, évalués par la Foothills à quelque \$8.5 milliards, ont été sous-estimés de 20 à 30 pour cent.

L'office a souligné d'autre part que le contenu canadien des propositions est très élevé, de 80 à 90 pour cent, quoique celui des projets Foothills soit légèrement supérieur à celui de Canadian Arctic Gas.

Le groupe Foothills, de Calgary, est notamment formé des sociétés Westcoast Transmission, de Colombie-Britannique, et d'Alberta Gas Trunk Line.

Le consortium Canadian Arctic Gas, qui, dit-on, a investi \$140 millions dans ses travaux de présentation du projet, comprend une quinzaine de sociétés, dont TransCanada Pipeline, Gulf Oil, Imperial Oil et Shell Oil.

La cigarette douce

Craven "A", la marque de cigarettes douces qui inspire le plus de confiance au Canada, présente la Craven "A" Special Mild... une cigarette très douce qui offre le bon goût et la qualité exceptionnelle du produit original.



En longueur
KING SIZE et
RÉGULIÈRE


CRAVEN "A" Special Mild

La cigarette la plus douce que nous ayons jamais faite.


Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler
Moyenne par cigarette — goudron 5 mg nic. 0.4 mg.

HOROSCOPE


BALANCE

 du 23 sept. au 23 oct.
Ne laissez pas votre bonne humeur s'altérer sous prétexte que trop de choses occupent votre esprit en dehors de votre vie sentimentale. Dans les discussions, conservez votre sang-froid.


SCORPION

 du 24 oct. au 22 nov.
Ne rentrez pas dans votre tour d'ivoire si un conflit vous oppose à la personne qui vous aime; ayez une franche mais calme explication.


SAGITTAIRE

 du 23 nov. au 21 déc.
Tout ira bien au travail, si vous comptez sur vous-même et si vous vous empressiez de collaborer. Vous allez faire des rencontres nouvelles qui auront une certaine influence sur votre avenir. La personne aimée sera aussi dynamique.


CAPRICORNE

 du 22 déc. au 20 janv.
Vous aurez tendance à vouloir aller trop vite, même pour ce qui réclame de toute évidence un cheminement progressif. Avant d'agir, calculez bien tous les risques afin de ne pas vous engager sur certaines pentes où il ne serait plus possible de revenir.


VERSEAU

 du 21 janv. au 19 fév.
Au travail, vous pouvez réaliser de belles performances et vous n'avez pas à craindre la concurrence. Vous aurez tendance à faire des calculs concernant votre budget dont le résultat accentuera votre pessimisme.

POISSONS

 du 20 fév. au 20 mars
Un conflit peut naître et vos proches ne prendront pas votre part dans l'espoir qu'une bonne leçon vous soit servie. Préoccupez-vous davantage de créer une bonne impression. Evitez la fatuité et la vanité.


BELIER

 du 21 mars au 20 avril
Ce qui semblera compliqué à la personne qui vous aime, sans solution même, vous apparaîtra tout à fait simple et vous trouverez les solutions adéquates. Votre état d'esprit vous portera à la paix, aux concessions.


TAUREAU

 du 21 avril au 20 mai
Vous aurez l'impression d'être compris, même choqué. Vous trouverez la paix et la tendresse dont votre coeur a besoin. En échange, offrez un visage souriant. Un ami souffrira de solitude qui engendra un nuage de pessimisme.

GEMEAUX

 du 21 mai au 21 juin
Vous aurez un goût assez vif du secret pour tout ce qui touche à votre vie sentimentale. Vous serez enthousiaste et hypersensible et vous laisserez le sentiment l'emporter sur vos autres préoccupations.


CANCER

 du 22 juin au 22 juillet
On se demandera pourquoi soudainement vous êtes si peu enthousiaste devant votre avenir sentimental. Avec vous, il faut s'attendre à bien des surprises, l'audace succède facilement au découragement.

LION

 du 23 juillet au 23 août
Vous verrez se produire une amélioration de votre situation sentimentale. Mais ne plastronnez pas outre mesure car il semble que certaines influences astrales empêcheront cette amélioration de s'épanouir complètement.

VIERGE

 du 24 août au 22 sept.
Vous vous créez des amitiés solides. Vous profiterez avec tact et diplomatie des erreurs des autres. Evitez cependant de faire preuve de trop d'égoïsme, on ne vous le pardonnerait pas.

SCOTT II D'INTERNATIONAL

PASSEZ LES VOIR CHEZ

RAINVILLE
AUTOMOBILE (1975) INC.

TEL.: 378-3943 15 CH. DUTILLY - GRANBY, P.Q.
VENTE-SERVICE ET LOCATION DE CAMIONS

PHARMAPRIX
BUSSIÈRE
GALERIES DE GRANBY - 378-8946

SPECIAL "VENTE TROTTOIR" SHAMPOOING

HALO 125 ML PHARMAPRIX **29¢**

SPECIAL AVANT-VACANCES

20% RÉDUCTION SUR GILETS COSTUMES DE BAIN SHORTS

Notre spécialité: la fine lingerie

LINGERIE DUROCHER
MME BLANDINE ROBITAILLE PROPRIÉTAIRE
24 JOHNSON GRANBY 372-4384

Il y a tant à voir et à faire en voyage qu'il est important de savoir choisir des experts pour être satisfait. Alors, sans plus tarder, confiez-nous vos projets et nous vous conduirons à bon port.

Voyages Granby
94 PRINCIPALE, GRANBY
TÉL.: 372-3624

Permis provincial No 75-01-50072

Belle idée de cadeau d'anniversaire **Bulova**

D. JOLIN propriétaire

PLAN MISE DE CÔTÉ

BIJOUX CADEAUX ROYAL
8, ST-ANTOINE SUD
Face stationnement église Notre-Dame
378-6175

gagnez à la miaou

\$50 en argent chaque semaine

Le signataire de la 1ère lettre parmi les 25 lettres pégées au sort gagnera la somme de \$50.00

Admiral ...POUR VOUS

RÉFRIGÉRATEURS CUISINIÈRES

Ameublement Dufferin
678 Dufferin Granby
372-5003

LA VENTE DE FUMÉE SE CONTINUE

RÉDUCTION DE **10 à 50%**

SUR LES VÊTEMENTS POUR TOUTE LA FAMILLE TISSUS À LA VERGE

BOUTIQUE ROBERT & EVA
8, rue ST-JOSEPH GRANBY **372-4008**

1 VOYAGE DE 2 SEMAINES POUR 2 PERSONNES aux Iles Canaries ou en Espagne (Selon disponibilités) Plan Européen. Aller et retour/logement 14 nuits.

Voyages Granby
Place Haute Ville Tél.: 372-3624 et **SkyLark**

1 LAVE-VAISSELLE "INGLIS" Valeur \$319.

Harvey Racine
Chemin Roxton Granby

TONDEUSE 21" Brentwood 4 temps - De luxe avec sac pour ramasser l'herbe

Wotko
370 St-Jacques Plaza Granby

2 BICYCLETTES 1 pour homme 1 pour dame CCM (Québécois) - Val. \$300

FCRAND SPORT INC.
831 Route 112 St-Césaire

\$300 D'ACHATS D'ÉPICERIE

à votre marché **MÉTRO BRETON**
600, Principale Granby

ENSEMBLE DE PARTERRE Table, parasol et 3 chaises Valeur de \$300.

COURTOISIE TÊTREULT
132, Principale Granby

1 TÉLÉCOULEUR Admiral Ecran 18" - Valeur \$399

DENIS RICHARD MEUBLES
Roxton Falls Tél.: 372-1100

1 ABONNEMENT POUR 1 COUPLE (1 an) Valeur \$480.00

chez **ACTION/SANTÉ**
49, rue Évangéline Granby

1 HABIT, 1 CHEMISE, 1 cravate et des bas (valeur \$350.00)

Charles Hubert
150, Principale Granby

1 PISCINE "IRWIN" 21' ÉQUIPÉE

Équipement de luxe. Toile 20 gauges. Filtre de luxe. Aspirateur de très haute qualité.

L.S. SPORT Enr.
1183, Principale Granby
Tél.: 378-5511

1 HABIT, 1 CHEMISE, 1 cravate et des bas (valeur \$350.00)

Charles Hubert
150, Principale Granby

NOUVELLE MODE POUR FENÊTRE BOIS-TISSÉ

MAINTENANT SERVICE À DOMICILE SEULEMENT SUR RENDEZ-VOUS

372-6886 372-5940

Bois tissé, store vertical, stores sur mesure

LA FENÊTRE MODE Enr.
CÉCILE S. ST-ONGE

RÈGLES DU CONCOURS

Trouvez le dans les annonces publiées dans cette page. Inscrivez leurs noms sur les lignes ci-dessous.

1- 2-

Accumulez vos réponses de la semaine. Faites-nous les parvenir en UTI-LISANT LE COUPON qui paraîtra samedi.

La Voix de l'Est

Les employés de La Voix de l'Est et leur famille immédiate ne sont pas éligibles à ce concours.

Pour que votre visage respandisse, vos pieds doivent être confortables.

PRENEZ BIEN SOIN DE VOS PIEDS

Pourquoi souffrir avec des chaussures inadéquates. Voyez donc M. Gérard Potvin, il saura vous guider sur l'achat de chaussures qu'il vous faut! Grâce à son expérience et son savoir-faire, il apportera le correctif nécessaire.

Si vous voulez être à l'aise dans les souliers. Essayez la marque White Cross avec ajustement spécial corrigé à la main.

GÉRARD POTVIN
Spécialiste - CENTRE D'AJUSTEMENT
30, rue JOHNSON, 372-5292 Granby

"Si" vous cherchez un tapis, nous en avons un pour vous.

VENTE et INSTALLATION PAR UN EXPERT
SERVICE PERSONNEL • Harding • Bigelow
Burlington • Ozite • Domcor Assortiment de coupons

Tapis ANDRÉ BÉRARD

468-1 BOURGET 378-0202
Coin Fréchette Rés. **372-8469**

ARMOIRES GRANBY INC.
560, rue Guy Granby 378-3346 - 378-8082

Fabrication et installation en série ou sur mesure d'armoires de cuisine, lingerie et vanités de chambre de bains. Vente et coupe de dessus de comptoirs pré-montés.

Profitez des avantages que vous offre une compagnie située à Granby

- Service plus rapide • Meilleurs prix
- Meilleur service après vente
- Termes budgétaires disponibles

HEURES D'OUVERTURE: Lundi - mardi - mercredi 9 h à 5 h Jeudi et vendredi 9 h à 9 h Samedi 9 h à midi

En d'autres temps sur rendez-vous

INTERLOCH POLYSTER
Rég.: 3.95 et 4.95 verge

SPECIAL 2.95 verge

RATINE STRETCH
Pour ensembles d'été 60 pcs de largeur RAYÉ et UNI **2.95 verge**

TOUT POUR LA COUTURIÈRE
MAGASIN COUPON
I. OUELLET
568, boul. BOIVIN, GRANBY.
378-3514

Bienvenue au GÉANT de la TAPISSERIE

CHOISISSEZ et EMPORTEZ

LE PLUS GRAND CHOIX DE TAPISSERIE EN MAGASIN DANS LA RÉGION

LE GEANT de la TAPISSERIE
430, PELLETIER, GRANBY
378-7770

BESOIN D'UN ENCADREMENT PLUS GRAND CHOIX EN MAGASIN

SPECIALITÉ: MONTAGE PIÈCES À L'AIGUILLE

Durant JUIN, JUILLET, AOÛT FERME À MIDI LE SAMEDI

Encadrement Guyane
Guyane HAMEL, propr.

584 Dufferin Granby 372-2453
(voisin HOPITAL VÉTÉRAIRE)

Ils remportent le double à Chicago

Tout un pique-nique pour les Expos!

CHICAGO (AP) — Sam Mejias et Jose Morales ont cogné des doubles aux dépens de l'as Bruce Sutter dans la 7e manche hier en conduisant les Expos de Montréal à un gain de 7-6 et au balayage d'un programme double sur les Cubs de Chicago. Ellis Valentine a cogné deux circuits et produit cinq points et Warren Cromartie a cogné cinq coups sûrs, dont trois doubles, en conduisant les Expos à un gain de 19-3 dans le premier match où Larry Blittner a fait de piètres débuts comme lanceur dans les majeures. Valentine y est allé d'un circuit de trois points dès la première manche et Cromartie a aidé les Expos à porter leur avance à 11-2 lors de l'arrivée de Blittner au monticule dans la 8e manche. Larry Parrish l'a accueilli avec un circuit de trois points, puis Valentine a ajouté un circuit de deux points et André Dawson, un de trois dans la 9e reprise. Jackie Brown, (6-6), a hérité du gain en lançant pendant tout le match

et tandis que le vaincu Ray Burris n'y était plus à la fin de la 3e manche. Après le circuit de trois points par Valentine dès la première manche du premier match, les Expos ont ajouté un autre point avec des simples de Perez et Cromartie et un choix de l'intérieur. Chris Speier a produit un point avec un simple dans la 2e, puis Donnie Moore a donné deux points avec des feintes illégales dans les 1ère et 3e manche. Cromartie a produit un point avec un double dans la 5e avant de compter sur le double de Dawson. Cromartie a ajouté un double et un point dans la 7e, plus un simple d'un point dans la 8e, avant l'arrivée de Blittner. Dans la 9e reprise, Valentine a ajouté son 2e circuit dans le match. Greg Gross et Steve Ontiveros ont cogné trois coups sûrs chacun pour les Cubs dans le premier match tandis que Ivan Jesus marquait deux points et Bobby Murcer en produisait deux.

Faivre Blittner Les débuts de Larry Blittner comme lanceur dans les majeures ont été loin d'être un succès. Le voltigeur premier but des Cubs de Chicago s'est amené au monticule dans la 8e manche du premier match d'un double perdu 19-3 devant les Expos de Montréal.

Larry Parrish a accueilli Blittner avec un circuit de trois points, puis Blittner, ex-Expo, a accordé un circuit de deux points à Ellis Valentine et un autre de trois points à André Dawson dans la 9e manche. En 1 1/2 manche, Blittner a accordé cinq coups sûrs et six points.

Après le circuit de Valentine, Blittner a effectué un lancer serré à Del Unser, ce qui a appelé l'arbitre à servir un avertissement. Lorsque le gérant Herman Franks, des Cubs, a voulu intervenir, il a été chassé. Deuxième joute Les Expos ont pris une

avance de 3-0 dès la première manche du 2e match sur un triple de Mejias, un double de Morales et le circuit d'Unser. Ils en ont ajouté un autre dans la 2e avec un double de Frias. Gross a produit le premier point des Cubs avec un double dans la 1ère manche, puis les

Cubs ont égalé les chances dans la 4e avec un but sur balles, une erreur, un simple du frappeur suppléant Jerry Morales et un choix du champ intérieur. Gary Carter a commencé la 7e manche du 2e match avec un but sur balles aux dépens du vaincu Paul Reuschel, alors que le compte était 4-4. Pepe Frias a suivi avec un sacrifice et Sutter a remplacé Reuschel. Mejias, qui avait produit un point avec un triple dans la 1ère manche, a poussé Carter au marbre avec un double

avant de compter lui-même sur le double de Morales. Mejias a ajouté son 3e circuit de la saison dans la 9e, aux dépens de Sutter. Les Cubs ont répliqué avec des circuits de George Mitterwald et Bobby Murcer dans la 2e moitié de la 9e. Del Unser avait couronné une poussée de trois points des Expos avec un circuit dès la première manche. Bill Atkinson a hérité du gain dans le 2e match.



Don Sutton blanchit les Giants Les Pirates ont pris les grands moyens à St-Louis

PITTSBURGH — Dave Parker a cogné un circuit dans la 9e manche hier en procurant un gain de 4-3 aux Pirates de Pittsburgh et le balayage d'un double aux dépens des Cards de St. Louis. Les Pirates avaient mis fin à une série de quatre revers en l'emportant 5-2 dans le premier match à l'aide d'un circuit de deux points et d'un simple produit par Omar Moreno. Clay Carroll a remplacé le débutant Buddy Schultz à pied levé dans le 2e match pour St. Louis. Il en était à son premier départ depuis 1975. Carroll a accordé un circuit à Rennie Stennett dès la 2e manche. Mike Anderson a donné une avance de 3-1 aux Cards avec un circuit de deux points dans la 4e, mais Ed Ott, des Pirates, l'a imité dans la 7e. Dans le premier match, Rick Cossage a récolté son 14e gain préservé de la saison, au profit de Jim Rooker.

un match pour la 7e fois cette saison. Minnesota 5 Milwaukee 0 Mike Cubbage a produit quatre points et Paul Thordmsgard a limité les Brewers de Milwaukee à cinq coups sûrs hier alors que les Twins du Minnesota ont triomphé 5-0. Les vainqueurs ont marqué quatre points dans la 3e manche, avec un but sur balles, un sacrifice, un simple d'un point, un autre simple et le circuit de trois points par Cubbage, qui avait produit le premier point avec un simple dans la 2e reprise. Carew n'a obtenu aucun coup sûr en trois essais et sa moyenne a baissé à .403. Baltimore 6 Detroit 4 La recrue Eddie Murray

Los Angeles 4 San Francisco 0 Don Sutton a affiché une tenue de trois coups sûrs à l'occasion du 45e zéro de sa carrière hier et Ron Cey en est venu à un coup sûr d'un record des majeures alors que les Dodgers de Los Angeles ont blanchi les Giants de San Francisco 4-0. Cey avait réussi neuf coups sûrs dans les trois premiers matchs avant d'être retiré au bâton par Randy Moffitt dans la 9e manche. Plusieurs joueurs partageant le record de 10 coups sûrs d'affilée. Cey a frappé trois simples hier alors que les Dodgers ont complété un balayage de quatre parties contre les Giants. Johnny Oates a ouvert le pointage avec son premier circuit de la saison dans la 3e manche, puis Rick

Monday a frappé son 11e dans la 4e. Avec 45, Sutton ne le cède qu'à Gaylord Perry, 47, chez les lanceurs encore actifs. Philadelphie 3 New York 1 Ollie Brown a réussi un triple de deux points en troisième manche, hier soir, et les Phillies de Philadelphie ont battu les Mets de New York 3-1. La victoire a été inscrite au palmarès du lanceur droitier Jim Lonborg, 2-2. Le gaucher Jerry Koosman, de son côté, a subi sa neuvième défaite en 15 décisions. Garry Maddox a produit l'autre point des Phillies avec un simple à la troisième. Boston 9 Toronto 6 Fred Lynn et George Scott ont cogné deux circuits chacun, puis Bucht Hobson, Bernier Carbo, Jim Rice et Carl Yastrzemski, un chacun hier alors que les Red Sox de Boston ont mis fin à une série de neuf revers en supplantant les Blue Jays de Toronto 9-6 en revenant de l'arrière. Les Jays avaient pris une avance de 6-3 aux dépens de Ferguson Jenkins, mais Hobson et Carbo ont réduit la marge à 6-5 avec des circuits successifs dans la 7e manche. Lynn a ajouté son 2e circuit du match dans la 9e, puis Rice a suivi avec son 19e de la saison. Yaz a suivi avec son 16e et Scott a ensuite ajouté un exploit de deux points. Les Sox ont établi un record des majeures avec cinq circuits ou plus dans

La balle-molle...

LICI Senior La boucherie Robert a difficilement vaincu Samson Auto, hier, par le compte de 5 à 3 au profit de l'artilleur Laframboise devant Brault. Dans l'autre joute au programme, Richard Gagnon a lancé un match superbe pour permettre à la boucherie Jean-Guy de vaincre facilement André Pelchat au compte de 16 à 1. Maurice St-Laurent a brillé à l'offensive et Benoit Whitney s'est signalé avec de beaux jeux défensifs. La défaite a échoué à André Lapalme.

circuit, Charles Raymond avec deux circuits, Rosaire Héneault, avec deux simples et Yves Arès avec un circuit ont permis au Bachand de l'emporter 7 à 2 hier contre Bravo. Rosaire Héneault a remporté le gain devant Bravo Pizzeria et Roger Gibson. Pierre Bernier a récolté trois simples pour les perdants. Industrielle Molson Distribution Economique s'est incliné en neuf manches devant les Serres au compte de 13 à 5. Normand Bazinet a enregistré le gain tandis que la défaite allait à Gilles Messier. Pour les gagnants, Denis Bernier a obtenu quatre coups sûrs, dont un circuit, et Roger Patenaude a frappé un coup de quatre buts. Pour les perdants, Gilles Messier a accumulé trois coups sûrs et Jean-Guy Désautels deux. Par ailleurs, la Taverne des Sportifs a enregistré une victoire par défaut devant le Brassin, ce club manquant de joueurs.

Dépression Coulombe l'a emporté face à Laval, 5 à 3, au profit de Jean-Guy Beaudoin face à Gilles Scott. Jocelyn Desrochers avec un circuit et Roger Vachon avec trois hits ont brillé pour les vainqueurs. Gilles Scott a récolté quatre coups sûrs et Yves Bergeron, trois, pour les vaincus. Laval a frappé onze coups sûrs contre onze pour Coulombe.

Bons Copains Les Maisons Mobiles PMC ont encaissé un revers de 12 à 7 devant l'Hydro hier soir. Fred Whittier a remporté la victoire devant Robert Healy. Au chapitre des étoiles, le lanceur Whittier ainsi que Morris Saumier ont brillé pour les vainqueurs et Jacques Rouleau à la défensive de même que Guy Normandin avec trois en quatre ont été les meilleurs des vaincus. Laurentide de l'Estric Une poussée de 19 coups sûrs de Charles Hubert lui a valu une victoire facile de 15 à 5 devant la Place Elgin, hier. La Place Elgin a frappé onze fois en lieu sûr devant le lanceur gagnant Germain Adam. André Blouin a subi l'échec. A l'attaque, Germain Adam et Yves Noël ont tous deux frappé trois fois en lieu sûr pour les vainqueurs de même que Daniel Authier, deux, pour les vaincus. Charles Hubert a marqué à cinq reprises en deuxième manche, à quatre reprises en troisième, et trois fois en cinquième et septième séquences. Dans l'autre joute de cette ligue, le Bernard a facilement disposé du Héroux au compte de 13 à 5 grâce à une attaque de douze coups sûrs contre six. Réjean Tremblay a canonné deux coups de circuit et Yves Leduc a récolté trois coups sûrs pour les vainqueurs. Serge Hardy s'est illustré pour les vaincus. Claude Hébert a eu le meilleur sur Gilles Faucher au monticule.

Marius Godin Auto-Lave a conservé la tête du classement grâce à une victoire de 3 à 2 sur IBM. La victoire est allée à Denis Boulet, qui a eu le meilleur sur Leon Seely. Boulet n'a accordé que deux coups sûrs pendant qu'Auto-Lave en frappait sept. Normand Patenaude a dirigé l'attaque des vainqueurs avec deux simples et Leon Seely de même que Pierre Godout ont été ceux qui ont frappé en lieu sûr pour IBM. Cette dernière formation a commis deux bévues, contre quatre pour Auto-Lave. Puis Charland a vaincu Bolo Bar, 4 à 1. Jean-Guy Massé avec deux simples et un point produit a été la vedette à l'attaque des vainqueurs. André Leduc avec un simple et un point produit a été la vedette des vaincus. Pendant que la victoire allait à Marcel Legros, l'échec était subi par Richard Béland. Le Bolo Bar n'a frappé que deux hits contre dix. Jean Héneault avec un double et un simple, Daniel Robert avec un

autres équipes participeront aux compétitions dimanche le 10 juillet, cette fois chez les bantams, garçons. On rencontrera à Tracy, outre les représentants de Granby, des équipes de Tracy, de Beloeil et de Sorel. Ainsi, deux équipes de filles seront présentes samedi le 9 juillet, et deux

Une attaque de quinze coups sûrs a permis au Jean Lussier de l'emporter 7 à 4 sur Bernard Sport, qui a frappé dix fois en lieu sûr. Germain Brodeur a remporté cette victoire devant Jean Parent. Marcel Lacroix avec trois en quatre et André Héureux avec deux hits ont été les meilleurs des vainqueurs pendant qu'André Jetté, avec un circuit, et Tom Leclerc, avec deux points produits, ont été les meilleurs du Bernard Sport.

La catégorie modèles ré-

Soccer mineur Granby à Tracy en fin de semaine...

GRANBY — Plusieurs équipes de la région, et plus spécialement de Granby, se rendront à Tracy en fin de semaine pour prendre part aux finales régionales des Jeux du Québec d'été. Ainsi, deux équipes de filles seront présentes samedi le 9 juillet, et deux

autres équipes participeront aux compétitions dimanche le 10 juillet, cette fois chez les bantams, garçons. On rencontrera à Tracy, outre les représentants de Granby, des équipes de Tracy, de Beloeil et de Sorel. Ainsi, deux équipes de filles seront présentes samedi le 9 juillet, et deux

Au Palais des Sports Une école de hockey du 22 au 27 août

Les jeunes hockeyeurs de Granby et des environs pourront une fois de plus parfaire leur sport favori cet automne alors qu'une Ecole de Hockey se tiendra encore sur la grande patinoire du Palais des Sports. L'Ecole de hockey de Granby, une fois de plus sous l'habile direction de Pierre Gagné, membre de la ligue majeure du Québec pendant trois saisons et membre des Vics seniors édition 1969-70, et de Roger Vachon, professeur d'éducation physique et instructeur des Vics bantams, se tiendra du 22 août au 27 août. L'Ecole s'est fixé comme but de donner aux jeunes athlètes les éléments techniques et tactiques du hockey basés sur des principes scientifiques et adaptés à l'âge des participants. Cette école se veut également éducative, puisque le jeune y apprend la discipline, le respect de l'autorité et la maîtrise de soi. L'Ecole favorise évidemment la socialisation des participants.

Plusieurs groupes seront formés. Les critères qui serviront à diviser les jeunes sont l'âge, l'habileté et le développement physique du stagiaire. Plusieurs catégories prendront part à l'Ecole, soit les 7-8 ans; les 9-10 ans; les 11-12 ans; les 13-14 ans et les 15-16 ans. Fait à noter, le classement des élèves peut être différent dépendamment de l'aptitude, du développement physique de chaque stagiaire.

De deux à trois instructeurs seront constamment sur la glace afin de favoriser l'apprentissage des enfants aux techniques du hockey en leur produisant un enseignement des plus individuels. Chaque stagiaire recevra deux séances sur glace par jour en plus des séances pratiques et théoriques en dehors de la glace. Le stagiaire doit apporter son équipement de hockey au complet; seul le chandail est fourni par l'Ecole. Le casque protecteur est obligatoire. Un responsable à l'aiguillage des patins sera sur place... Enfin, un menu sain, varié et abondant sera à la disposition des stagiaires qui voudront prendre leur goûter sur place.

Toute formule d'inscription devra parvenir au secrétariat de l'Ecole avant le 15 juillet. Voici l'adresse du secrétariat, où vous pourrez vous procurer de plus amples renseignements: Ecole de Hockey de Granby, A/S Roger Vachon, 282 Boulevard, Granby. Vous pouvez également recourir aux numéros suivants pour des informations ou des inscriptions: Palais des Sports, au 378-9091 ou encore Roger Vachon, au 378-4700.

Hier à Trois-Rivières Mauvaise septième manche pour Granby

TROIS-RIVIERES — Les Orioles sont venus bien près de l'emporter de nouveau, hier soir à Trois-Rivières. De fait, la victoire était presque dans le sac... De moins jusqu'à la septième manche. En effet, au moment de mettre sous presse, la joute opposant les hommes de Matty Alston aux Trifluviens en était rendue à la septième manche et Trois-Rivières venait à peine de marquer à cinq reprises pour égaliser les chances 6 à 6. Pour Granby, tout allait bien jusqu'à cette manche fatidique. Julien Bessette avait obtenu deux coups sûrs dont un triple; Daniel Massé, la même chose; Richard Massé, deux hits dont un double; Robert Coitois, un double; Daniel Lacasse, un double et Claude Cloutier, un double. Jean-Yves Dugrenier a commencé la joute, remplacé à la deuxième manche par Pierre St-Jean quand on a décelé chez lui un mal de bras. Richard Bergeron est venu remplacer St-Jean après que Trois-Rivières eut lâché ses foudres sur l'artilleur droitier. On vous communiquera le compte final de cette joute des Orioles dans l'édition de demain.

Richelieu-Yamaska Pas de camp d'essai pour les bantams

GRANBY — Le représentant des instructeurs de baseball pour la région Richelieu-Yamaska, Jean-Guy Delorme, nous a appris hier que le camp d'essai pour les joueurs de baseball bantam, qui devait se tenir à Granby le jeudi 14 juillet, a été annulé. Les dirigeants de ce camp ont tout simplement laissé tomber l'idée du camp, faute de participants.

PILES GRATUITES



CHAQUE MERCREDI EN JUILLET & EN AOÛT ÇA TOMBE PILE CHEZ RADIO SHACK

Apportez l'un de vos appareils et nous en remplacerons les piles sans frais.
Il peut s'agir d'une radio, d'un walkie-talkie, d'une lampe de poche ou de tout jouet.
AUCUN ACHAT REQUIS. Ces piles de rechange font partie de la série "New Formula" de Radio Shack;
il peut s'agir du type "D", "C", "AA" ou 9 volts.

Cette offre est en vigueur à tous les magasins et centres de vente autorisés Radio Shack. Consultez notre catalogue 1977 où vous trouverez le nom du magasin ou du centre de vente autorisé Radio Shack de votre localité.

Radio Shack®

GALERIES DE GRANBY
20, EVANGÉLINE — GRANBY —
378-3255



UNE DIVISION DE TANDY ELECTRONICS LIMITED

JOLICOEUR T.V. INC.
6003, FOSTER — WATERLOO — 539-1808

Son septième Tour de France

L'espérance de Delépine lui a valu la victoire

SEIGNOSSE-LE-PENON (AFP) — Sept ans d'attente. Sept Tours de France infructueux. Il a donc fallu que Régis Delépine attende sa huitième "grande boucle" et la quatrième étape de celle-ci, Victoria-Seignosse-le-Penon, pour arriver à enlever un succès d'étape.

"Je commençais à me désespérer, explique Delépine. Sept Tours de France sans une seule victoire d'étape. Et puis cette année, je croyais bien que la poisse me poursuivait encore, que je ne pourrais pas participer à ce tour. En effet, une chute dans l'Etoile de Bessages, puis une autre en préparant Bordeaux-Paris, avaient contrarié mon début de saison. Heureusement, il y a eu Paris-Bourges, où j'ai gagné, et le Dauphiné. Là, j'ai repris espoir."

secondes à la sortie de Saubrigues, j'y ai cru". Delépine, le rapide, le sprinter n'avait plus alors qu'à montrer ses talents d'homme-obus. "Certes, je connais ma pointe de vitesse, mais je redoutais De Cauwer. Il est rapide et de plus il n'avait pas fait beaucoup d'efforts dans les kilomètres précédents. Au moment du sprint, le Belge De Cauwer s'est porté en tête aux 300 mètres, en compagnie de Berland. J'ai attaqué aux 200 mètres à l'extérieur."

"C'est formidable pour Régis, lance Jean-Pierre Danguillaume. Depuis le temps qu'il courait après cet instant". Un Danguillaume retrouvé. Quel changement entre le coureur à l'agonie dans l'ascension du Tourmalet et celui pimpant, faisant la course en tête

comme lundi entre Victoria et Seignosse. "Le tourmalet n'est plus qu'un mauvais souvenir, confie Danguillaume. Aujourd'hui, j'étais très fort. Et toute l'équipe s'est montrée dans un bon jour. Victoire pour Régis, et je parviens à amener le sprint du peloton pour Jacques Esclassin".

L'espérance de Delépine n'a pas été vaine. Un contre-attaque pour rejoindre l'échappé, le Portugais Fernando Mendes, et la belle aventure commençait. "Je suis parti chercher Mendes sans trop y croire. Je ne pensais vraiment pas que cette échappée irait au bout", dit Delépine. Une tentative vouée à l'échec. Sept hommes décident alors de coopérer, de faire cause commune. "Chacun a fait sa part de travail. Nous avons tous fait le maximum, à l'exception peut-être de De Cauwer, pour distancer le peloton. Quand j'ai vu que notre avance atteignait 44

Victoire d'équipe Régis a ainsi marqué son entrée dans l'équipe Peugeot. Pour sa première saison avec la "Bande à Thévenet", il a frappé un grand coup. Ce succès est un peu celui de toute l'équipe. Elle remplit chacun de joie. De Thévenet à Danguillaume, en passant par le directeur sportif Maurice De Muer, tous ont été heureux de cette réussite de Delépine.

L'Omnium britannique Tom Watson se voit déjà dans sa poche

BERRY, Ecosse (AP) — Tom Watson a bien l'intention de poursuivre ses succès actuels qui le placent en tête des bouriers du golf. Pour ce faire, Watson veut triompher dans l'Omnium britannique qui débute mercredi aux dépens d'un groupe sélect de golfeurs nord-américains dans un groupe de 156 concurrents. Watson, qui a triomphé dans ses deux derniers départs, veut poursuivre la série. "Tout comme Jack Nicklaus, je crois que les triomphes attirent les triomphes, a dit Watson. Vous poursuivez la série aussi longtemps que possible. Sa série de succès a commencé tôt, avec un gain au Japon à la fin de l'année dernière, puis il a consacré une couple de mois pour faire le point mentalement. Il en est résulté des effets fantastiques. Watson a triomphé dans le tournoi des Maîtres, avec Nicklaus sur les talons, puis a ajouté trois triomphes sur la tournée américaine, plus une victoire en Espagne la semaine dernière.

Régularité En plus de ses cinq triomphes, Watson a été fort régulier et a terminé parmi les cinq premiers à huit reprises sur un total de 19 départs. Le champion actuel de l'Omnium, Johnny Miller, a noté que Watson avait toujours été parmi les meilleurs dans chaque tournoi cette année. Watson, qui a déjà récolté \$269,115 cette année, vise le record de \$353,021 établi par Miller en 1974. L'Omnium britannique offre la meilleure bourse de son histoire, soit \$175,000, dont \$17,500 au vainqueur. Les Américains ont remporté six des sept dernières classiques britanniques et ils demeurent favoris pour répéter: Nicklaus à 11-2; Tom Weiskopf à 10-1; Watson à 12-1; Ben Crenshaw à 14-1; Miller, Hubert Green et Hale Irwin à 16-1; Gary Player, Ray Floyd à 20-1. Parmi les autres golfeurs américains, on note Jerry Pate, Lee Trevino, Arnold Palmer, Rick Massengale, Roger Maltbie, J.C. Snead, Mark Hayes, John Schroeder et George Burns.

Le match des Etoiles Carew est en avance

NEW YORK (AP) — Rod Carew, des Twins du Minnesota, domine toujours le scrutin en vue d'être le joueur de la ligue Américaine qui participera au match des Etoiles contre celles de la ligue Nationale à New York. Carew, qui a une moyenne au bâton de .403, a reçu 2,149,772 voix, soit plus du double de son plus proche adversaire pour le poste de premier but, Chris Chambliss, des Yankees de New York. Par ailleurs, le lanceur gaucher Frank Tanana, des Angels de la Californie, a indiqué hier qu'il croyait bien être choisi à titre de lanceur débutant pour le match des étoiles. Tanana, qui est devenu dimanche le premier lanceur des ligues majeures à remporter qv victoires, a indiqué que, seul, Mark Fidrych, des Tigers de Detroit, avait également une chance d'être nommé lanceur débutant.

Messersmith blessé Randy Jones: fini? SAN DIEGO — Il est possible que le lanceur Randy Jones, des Padres de San Diego, vainqueur du trophée Cy Young en 1976, demeure inactif jusqu'à la fin de la présente saison. Le Dr Paul Bauer, médecin de l'équipe, a indiqué qu'il est possible que Jones prenne une année complète de repos pour se remettre de l'intervention chirurgicale au bras subit l'automne dernier. Selon le médecin, le biceps du bras gauche de Jones a été très affaibli par l'opération et, seul, un long repos permettrait une guérison complète.

Messersmith blessé Randy Jones: fini?

Messersmith Le nom du lanceur droitier Andy Messersmith, des Braves d'Atlanta, a été inscrit sur la liste des blessés de l'équipe pour une période de 21 jours. Messersmith, dont le palmarès est de 5-4, et la moyenne de points mérités de 4.41, a été blessé au coude droit dimanche à l'Astrodome de Houston en tentant de capter un roulant.

Affronter Stones Yashchenko est prêt RICHMOND, Virginie Vladimir Yashchenko, le sauteur soviétique de 18 ans qui a éliminé dimanche le record mondial au saut en hauteur, a laissé savoir hier qu'il était prêt à affronter le

Affronter Stones Yashchenko est prêt

plus tôt possible l'ancien détenteur du record, l'Américain Dwight Stones. Yashchenko a réussi dimanche un bond de 7' 7 1/2" et il a échoué de peu, par la suite, à trois reprises à 7' 8" 1/2."

plus tôt possible l'ancien détenteur du record, l'Américain Dwight Stones. Yashchenko a réussi dimanche un bond de 7' 7 1/2" et il a échoué de peu, par la suite, à trois reprises à 7' 8" 1/2."

EXPOS 19 - CUBS 3

Table of baseball statistics for Expos 19 vs Cubs 3, including batting and pitching records for Montreal and Chicago.

Summary table for Expos 19 vs Cubs 3, showing totals for Montreal and Chicago.

Table of pitching statistics for Expos 19 vs Cubs 3, listing pitchers like Brown, Burris, Moore, etc.

Feinte illégale - D Moore 2, T - 2:59.

EXPOS 7 - CUBS 6

Table of baseball statistics for Expos 7 vs Cubs 6, including batting and pitching records for Montreal and Chicago.

Summary table for Expos 7 vs Cubs 6, showing totals for Montreal and Chicago.

Table of pitching statistics for Expos 7 vs Cubs 6, listing pitchers like Rogers, Atkinson, etc.

Victoire préservée - McEnaney (2), ML - Rogers, Sutter. T - 2:53. A - 31,641.

LANCEURS PRÉVUS

Table listing predicted pitchers for various games, including names like Rogers, Atkinson, and McEnaney.

EN TÊTE DE FILE...

Table listing top performers in various leagues, including names like Carew, Min, Dade, etc.

LIQUE NATIONALE

Table of statistics for the National League, including batting and pitching records for various teams.



LIQUE NATIONALE Section Est

Table of statistics for National League Eastern Division.

Section Ouest

Table of statistics for National League Western Division.

Hier

Table of statistics for National League Eastern Division from the previous day.

LIQUE AMÉRICAINNE Section Est

Table of statistics for American League Eastern Division.

Section Ouest

Table of statistics for American League Western Division.

Hier

Table of statistics for American League Eastern Division from the previous day.

LIQUE JUNIOR MAJEURE Division Ouest

Table of statistics for Junior Major League Western Division.

Division Est

Table of statistics for Junior Major League Eastern Division.

LIQUE NATIONALE Premier match

Table of statistics for National League Premier match.

LIQUE AMÉRICAINNE Premier match

Table of statistics for American League Premier match.

LIQUE NATIONALE Deuxième match

Table of statistics for National League Second match.

LIQUE AMÉRICAINNE Deuxième match

Table of statistics for American League Second match.

LIQUE NATIONALE Premier match

Table of statistics for National League Premier match.

LIQUE AMÉRICAINNE Premier match

Table of statistics for American League Premier match.

LIQUE NATIONALE Deuxième match

Table of statistics for National League Second match.

LIQUE AMÉRICAINNE Deuxième match

Table of statistics for American League Second match.

LIQUE NATIONALE

Table of statistics for National League.

BALLE-MOLLE

Table of statistics for Industrial League.

Table of statistics for Industrial League.

Table of statistics for Industrial League.

Table of statistics for Industrial League.

Table of statistics for Industrial League.

Table of statistics for Industrial League.

Table of statistics for Industrial League.

Table of statistics for Industrial League.

Table of statistics for Industrial League.

Table of statistics for Industrial League.

Table of statistics for Industrial League.

Table of statistics for Industrial League.

Table of statistics for Industrial League.

Table of statistics for Industrial League.

Table of statistics for Industrial League.

Table of statistics for Industrial League.

Table of statistics for Industrial League.

Table of statistics for Industrial League.

Table of statistics for Industrial League.

Table of statistics for Industrial League.

Table of statistics for Industrial League.

Table of statistics for Industrial League.

N.D.L.R.

A cause de circonstances incontrôlables, tel que les joutes remises à cause de la pluie ou de mauvais temps ou tel que les tournois, certains classements de la balle-molle sont inexacts. Nous prions donc les dirigeants des ligues de bien vouloir vérifier leur classement et de nous faire parvenir, (ou encore téléphoner au bureau), le classement à date de leur circuit. Nous devons enlever dès cette semaine les classements qui ne seront pas à date. En ce qui concerne l'heure de tombée pour les résultats de la balle-molle, il est toujours à vingt-trois heures. Les joutes qui se terminent plus tard que vingt-trois heures doivent même avoir leur rapport apporté à nos bureaux le soir même. Nous devons insérer le compte final à la fiche des équipes qui ont joué; seule la description de la rencontre n'entre pas dans l'édition du lendemain. Avec la collaboration des ligues, les classements seront toujours à date. Il ne faut pas oublier que ce n'est pas une sinécure que d'avoir à corriger pas moins de... 80 équipes à chaque fois qu'elles jouent! Merci.

TENNIS À GRANBY

Table of tennis tournament results for Granby, including names like Paragon, Héroux, etc.

Advertisement for 'Ressourcé Vitale Epuisable' by Association Québécoise des Techniques de l'Eau.

EMBELLISSEZ VOTRE ENVIRONNEMENT
FAITES RECOUVRIR VOTRE ENTRÉE
EN ASPHALTE

PAR DES EXPERTS
EQUIPEMENT DES PLUS MODERNE
15 ANS D'EXPERIENCE

ESTIMATION GRATUITE-OUVRAGE GARANTI
GARDEZ VOTRE COUR COMME NEUVE GRACE
SCELLO ASPHALTE ENR.

Protecteur d'asphalte
(L'essence et l'huile n'attaqueront pas
cette couche protectrice.)



ASPHALTE GAZAILLE INC.

Estimés Gratuits
378-8531

Résidentiel & Commercial

393 RUE BÉRARD

GRANBY

NOUVEAU!
L'automatique la
moins chère au Canada



LE B210S

\$3595 (transport
en sus)

GRANBY DATSUN

433 Principale Granby
378-9088

DATSUN

Heritage Canadien ENRG.

POUR LES FUTURS MARIÉS



DES CADEAUX EXCLUSIFS ET ORIGINAUX

Heritage Canadien ENRG.

Diane Thériault-Racine, propriétaire

135, PRINCIPALE
GRANBY — 372-7411

C'est beau en grand une PMC



Résidence, villa et cottage
neuf modèles d'intérieur au choix

PMC

Venez les voir chez:



MAISONS MOBILES M.M.E. INC.

HEURES D'OUVERTURE: Lundi au vendredi de 9h a.m.
à 9h p.m. Samedi de 9h a.m. à 5h p.m.

Route 112,

372-2899

Entre Granby - Waterloo

Sears

DE NOMBREUX
SPÉCIAUX
DE PLANCHER
seront en vente
DÈS CE MATIN...

et ça se continue jusqu'à
SAMEDI le 9 JUILLET

vente
d'entrepot

AUX
GALERIES DE GRANBY

372-6651

à la

\$50 en argent chaque semaine

Le signataire de la 1ère lettre parmi les 25
lettres pignées au sort gagnera la somme
de \$50.00

1 VOYAGE DE 2 SEMAINES POUR 2 PERSONNES

aux Iles Canaries ou en Espagne (Selon dis-
ponibilités) Plan Européen. Aller et retour/lo-
gement 14 nuits.

Valeur \$1100.

Voyages Granby

Place
Haute Ville Tél.: 372-3624

et SkyLark

1 LAVE-VAISSELLE

"INGLIS" Valeur \$319.



Chemin Roxton Granby

TONDEUSE 21"

Brentwood 4 temps — De luxe
avec sac pour ramasser l'herbe



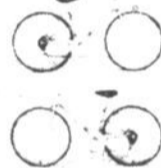
370 St-Jacques Plaza Granby



2 BICYCLETTES

1 pour homme 1 pour dame
CCM (Québécois) — Val. \$300.

FORAND SPORT INC.
831 Route 112 St-Césaire



\$300

D'ACHATS
D'ÉPICERIE

à votre marché
MÉTRO BRETON
600, Principale Granby

ENSEMBLE DE PARTERRE

Table, parasol et 3 chaises
Valeur de \$300.

COURTOISIE
TÉTREAULT
132, Principale Granby



1 TÉLÉCOULEUR Admiral

Ecran 18" — Valeur \$399

DENIS RICHARD
MEUBLES

Roxton Falls Tél.: 372-1100



1 ABONNEMENT POUR 1 COUPLE

(1 an) Valeur \$480.00
chez

ACTION/SANTÉ

49, rue Evangéline Granby



1 HABIT, 1 CHEMISE,
1 cravate et des bas
(valeur \$350.00)

Charles Hubert
150, Principale Granby

1 PISCINE "IRWIN" 21' ÉQUIPÉE

Équipement de luxe. Toile 20
gauges. Filtre de luxe. Aspirateur
de très haute qualité.

Valeur de \$1100

L.S. SPORT ENR.
1183, Principale Granby
Tél.: 378-5511

RÈGLES DU CONCOURS

Trouvez le dans les annonces publiées dans
cette page.

Inscrivez leurs noms sur les lignes ci-dessous.

1..... 2.....

Accumulez vos réponses de la semaine. Faites-nous les parvenir en UTI-
LISANT LE COUPON qui paraîtra samedi.

La Voix
de l'Est

Les employés de La Voix de
l'Est et leur famille immédiate
ne sont pas éligibles à ce
concours.

QUI PAIERA L'HYPOTHÈQUE
SI VOUS N'ÊTES PAS LÀ?



RÉJEAN POTHIER
REPRESENTANT

Votre famille perdra-t-elle son
foyer si vous n'êtes pas là
pour payer l'hypothèque?
Pourquoi risquer? L'assu-
rance hypothécaire à bas prix
peut garantir l'argent néces-
saire à votre famille pour
vivre où elle voudra.
Laissez-moi vous montrer
comment La Métropolitaine
peut contribuer à assurer un
lois à votre famille, quoiqu'il
arrive.
Pourquoi ne pas appeler dès
aujourd'hui.

POUR VOS BESOINS
372-3375



La Métropolitaine
Où l'avenir c'est tout de suite
15, CENTRE GRANBY



Pour votre décoration
venez rencontrer
des spécialistes

TRÈS VASTE
CHOIX DE
DRAPERIES

Vente et installation
par des experts

DÉPARTEMENT
COMPLET

DE TAPIS

CENTRE DU TAPIS
GRANBY LTÉE

725 DENISON 0

378-1282

ÊTES BIEN CHEZ SOI...



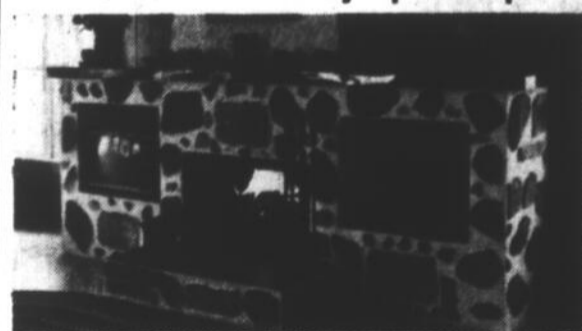
MEUBLES
Riel

Roxton

1470, St-Paul Nord 293-5502

Farnham

NOUS FABRIQUONS
TOUTES SORTES DE FOYERS
Aussi décoration de foyer préfabriqué



ACHETEZ DU MANUFACTURIER
PLUSIEURS MODÈLES DISPONIBLES

FOYER GÉNÉRAL ENR.

GERARD NADEAU, propr.

349, MAILLOUX, GRANBY

TEL 378-2518
SOIR 378-3181

SPECIAL RÉDUCTION DE PRIX SPECIAL
SUR FENÊTRES "SUPERVISION"
SUR PORTES PATIO "SOLARIS"
EN PLUS

ESCOMPTE SPÉCIAL AUX ENTREPRENEURS

Vous paierez moins cher que du manufacturier

ÉGALEMENT EN SPÉCIAL: Plywood 1/2 sheathing standard
Plywood 1/2 sheathing select embouveté
Plywood 3/4 sheathing select embouveté



MATERIAUX DESROCHES
Ltée

480, RUE ST-CHARLES SUD

GRANBY

378-8451

L'INDUSTRIELLE compagnie d'assurance du
Québec grandit avec la population du Québec

Assurance-vie — Annulation d'hypothèque — Rente viagère
Plan de pension enregistré à l'impôt — ECOFLEX taux garanti 10 ans



R. CHAMPAGNE, C.L.U.
Gérant de district



G. Gailpeau



R. Lamontagne



J. Patenaude



G. Talbot



B. Lemieux, C.L.U.



R. Ménard



Y. Lacroix



N. Guertin



P.R. Dextraze

Allez-vous faire partie de cette équipe? Si oui, prenez rendez-
vous avec le gérant.



L'INDUSTRIELLE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE
183, rue Principale, Granby Qué.
372-4054 — 372-4105

ECOFLEX garantie 10 ans
JUILLET 8.40%

Announces Classées

ACCEPTÉES LA
VEILLE JUSQU'A 3 h 30 P.M.

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSEES

une insertion (maximum 20 mots)	\$2 60
MOTS SUPPLEMENTAIRE	15¢
CARACTERES GRAS	80¢
LIGNE AGATE	27¢
1 POUCE x COL	\$3 78
1 POUCE (1 mois)	
(Cartes d'affaires)	\$60 00
LOCATION DE CASIER	55¢
AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions)	\$21 00
AVIS SOUMISSIONS, etc (ligne agate)	38¢
AVIS DE DECES	\$10 00 la parution
REMERCIEMENTS	\$10 00 la parution

REGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Granby

1-PROPRIETES A VENDRE

LES IMMEUBLES CHATELAIN COURTIER

GRANBY
SPECIAL! \$25,000, bungalow brisé 4 1/2 pièces, 3 chambres, partie de sous-sol finie, taxes \$155. par année. Aubaine à ne pas manquer. Tél. 378-3009 ou 469-2839

GRANBY
Terrasse Bellevue: superbe bungalow de construction récente, 4 chambres, très propre, système chauffage électrique, beaucoup d'articles inclus dans prix de vente. Tél. 378-3009 ou 469-2839

GRANBY
Rue Dufferin duplex très luxueux, 3 chambres, sous-sol fini, très belle décoration. Faut visiter pour l'apprécier. Tél. 378-3009 ou 469-2839

GRANBY
\$31,500, maison à 2 logis en brique, 5 1/2 pièces chacun, propre, système eau chaude. Le propriétaire prend la 1ère hypothèque à 10%. Tél. 378-3009 ou 469-2839

GRANBY
Maison en pierre des champs, située haut de la ville, style cottage, terrain 100x200, taxes \$211.86 par année. Prix \$26,000, seulement. Tél. 378-3009 ou 469-2839

GRANBY
Rue Savage, bungalow brisé 8 pièces, 4 chambres, terrain de 50x130, système air chaud, prix et conditions intéressants. Tél. 378-3009 ou 462839

BUNGALOW très propre, 5 1/2 pièces en brique, tapis mur à mur, joints blancs, corniches aluminium, garage, terrain clôturé. Bon prix pour acheteur sérieux. PAS D'AGENT DIMMEUBLE. Tél. 378-8135 (186-192-4386)

CANTON ROXTON: cottage 4 1/2 pièces, très propre, rénovation chauffage air chaud, élect. 100 amps. Garage. Terrain 120x163. Taxes \$115. par année. Prix \$14,500. PAS D'AGENT S.V.P. Tél. 372-2025 (186-4449)

BUNGALOW neuf de 5 1/2 pièces, en brique, cheminée, salle de bains couleur, porte-patio, armoires en chêne, grand terrain de 7,700 pi.ca. Situé dans beau quartier de la ville près écoles. Prix \$33,600. Tél. 378-4580 (186-195-4445)

ATTENTION si vous voulez devenir propriétaire: j'ai pour vous la maison neuve qu'il vous faut. Appelez à 378-1078 (186-192-4444)

FAUT VENDRE CETTE SEMAINE.
Rue Bourgeois: bungalow avec foyer dans salon, frais peintures, sous-sol partiellement fini. PISCINE. Libre immédiatement. Peu de copains. Financement facile. Informations: 60 rue Bourgeois, Granby. (186-192-4434)

Cartes d'affaires

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESARTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
74, rue Court, Granby, Qué.
Édifice Centre Professionnel
Tél. (514) 372-3347



Roxton Pond: Bungalow 24 x 14 brique et aluminium - construction 3 ans - bien entretenu - vendue pour seulement \$30,000. - peu de comptant - demander Jacques Giroux.

Où il fait bon vivre: Grand cottage - 2 chambres de bains complètes - 3 grandes ch. à coucher - terrain paysagé et clôturé de 100 x 219 avec piscine et acc. - autres extras - Pour visiter demander Jacques Giroux.

Très bien situé: Bungalow brique avec cuisine ultra-moderne - belle décoration - grand terrain - avec port - garage - boisé - Tél. Jeanne Despars.

IMMEUBLES MONTCLAIR COURTIER

GRANBY
No 376 - Duplex de grand luxe, bas 7' et haut de 5 1/2 pièces, construction brique, rue Dufferin. \$45,000.

GRANBY
No 357 - Cottage en brique 5 1/2 pièces, rue Dufferin, garage double à l'arrière et grand terrain, \$22,500.

GRANBY
No 389a - Duplex en clapboard d'amiante, chauffage air chaud, rue St-Jacques, \$19,500.

GRANBY
No 288a - Maison en stucco, 9 pièces, sous-sol fini, 5 chambres à coucher, 3 salles de bains, finition chêne, chauffage central, piscine, piscine chauffée. Rue Brébeuf. Aubaine à \$48,000.

GRANBY
No 397 - Maison à revenu de 6 logis, 2 de 4 1/2 pièces et 4 de 3 1/2 pièces, revenu de \$8,040. Prix \$48,000. Située rue Centre.

GRANBY
No 326 - Rue Légar: cottage, brique 1 1/2 étage, 8 pièces, piscine chauffée, endroit résidentiel, \$49,000.

GRANBY
No 402 - Duplex semi-détaché, brique de 7 1/2 pièces chacun, chauffage central, eau chaude, indépendant, situé rue Lorne, face au parc, 469-2839.

GRANBY
No 205 - Duplex brique, 5 1/2 pièces avec garage attaché, chauffage eau chaude, prix et conditions intéressants. Tél. 378-3009 ou 469-2839

GRANBY
No 261 - Duplex 5 1/2 pièces chacun, rue St-Louis, grand terrain \$20,500.

GRANBY
No 394 - Rue Elm, \$70,000, cottage 2 étages, en brique, 9 1/2 pièces, chauffage eau chaude, garage attaché au sous-sol, foyer, grand terrain, site élevé. L.C. GIRARD 372-4366 (186-4396)

ST-CESAIRE: bungalow 6 pièces sur magnifique terrain. Bonne construction. Emplacement de choix. Exclusif. Y. BISAILLON, 467-1211 ou 467-8115. FIDUCIE DU QUEBEC, COURTIER. (186-190-4415)

MAISON neuve avec revenu. Cause de vente: circonstance incontrôlable. Ent. 699 Ste-Rose, tél. 378-8692. Libre immédiatement. (186-195-4408)

Petite maison de campagne à vendre avec petite étable, environ 4 milles de Granby, ménage intérieur fait à neuf. Si intéressé: 378-8001. (186-195-4399)

BUNGALOW 5 1/2 pièces, construction 3 ans, à 2 milles de Granby, coin tranquille. Terrain 20,000 pi.ca. tout paysagé, sous-sol fini pierre taillée. Laisserais: draperies, tapis, piscine 27'. Taxes de canton. Prix \$38,500. Tél: 372-0014. (186-200-4352)

MAISONS MODELES
Maison 5 1/2 pièces, neuve, très jolie 24x42, secteur résidentiel près écoles élémentaires et du campus. Prête pour occupation immédiate. C'est avec plaisir que je vous informerais.

NOBERT PARENT
Ent. en Const.
Représentant des MAISONS LATENDRESSE
86 Bourgeois
Granby
Tél: 378-1389 (182-211-4361)

BUNGALOW à vendre, 5 1/2 pièces avec garage, en brique, terrain 110x160, coin de rue. Prix à discuter.
Aussi: ENCAN DE MEUBLES ANTIQUES à la même adresse bien sûr.
S'adresser: 142 Robinson sud, Granby, tél. 378-7396 (180-187-4245)

IMMEUBLES MONTCLAIR COURTIER

GRANBY
No 431 - GRANBY: rue Roy, duplex brique rénové 1972, corniches et fenêtres aluminium, un de 6' et un de 4 1/2 pièces. Grand terrain. Prix \$39,500.

GRANBY
No 415 - RUE DES JARDINS: bungalow rénové 1975, 5 1/2 pièces, terrain très bien paysagé, très belle décoration intérieure, \$32,500.

GRANBY
No 410 - RUE ROBINSON NORD: près des Galeries, bungalow 5 1/2 pièces, sous-sol demi-fini, très propre, extérieur aluminium. Aubaine à ne pas manquer \$29,500.

GRANBY
No 410 - CANTON GRANBY: rue Fréchette, bungalow brique 6 1/2 pièces, 4 chambres, \$32,500.

GRANBY
No 384 - SOUTH ROXTON: cottage 1 1/2 étage, 5 1/2 pièces, rénové 1975, étable, prix \$26,900, seulement.

GRANBY
No 407 - RUE NOTRE-DAME: maison à revenu de 4 logis de 3 1/2 pièces, extérieur et intérieur rénovés 1976, état impeccable. Prix très avantageux.

GRANBY
No 413 - RUE RACINE: triplex brique, un de 6' et deux de 3 1/2 pièces, très bonne qualité. Prix \$26,500.

GRANBY
No 405 - GRANBY: maison à revenu de 4 logis meublés, revenu de \$7,200. Site d'influence, zone de rénovation urbaine.

GRANBY
No 424 - MAISON de rapport de 6 logis, 4 1/2 pièces chacun, extérieur brique, construction 1972, revenu \$11,136. Prix attrayant pour vente rapide.

GRANBY
No 426 - CANTON GRANBY: 1 1/2 mille du centre-ville, bungalow 1975, en brique, 7 1/2 pièces, 4 chambres. Coût de remplacement \$50,000. Laissez à \$44,000.

GRANBY
No 378 - ST-CESAIRE: Canton, maison de campagne, pièces sur pièces, 6 1/2 pièces, brique et pierre. Prix à discuter.

GRANBY
No 382 - CHALET hivernisé, bord de l'eau, 4 1/2 pièces, meublé, 8 milles de Granby. Prix \$16,500.

GRANBY
No 422 - BUNGALOW: VILLE: rue Baker, maison de rapport, 4 logis de 2 1/2 pièces. Rendement de 17.1%. Prix \$28,000.

GRANBY
No 423 - COWANSVILLE, rue Jacquemette: maison de rapport, 16 pièces, construction 1974, rendement de 41.1%. Comptant requis \$14,000. Prix \$124,000.

GRANBY
No 384 - GRANBY: 6 logis de 4 1/2 pièces, construction 1975, revenu de \$10,320. Placement pour avenir!

GRANBY
No 386 - ROXTON POND: triplex, un de 6' et 2 de 3 1/2 pièces, extérieur bois, \$16,500.

GRANBY
No 396 - LAC SELBY: chalet d'été, 4 1/2 pièces, meublé, bord de l'eau, prix \$11,500.

GRANBY
No 379 - GRANBY: rue Aberdeen: cul-de-sac, bungalow brique 7 1/2 pièces, cuisine moderne, armoires en chêne, garage attaché. Prix attrayant.

GRANBY
No 387 - LAC SELBY: chalet meublé, 5 1/2 pièces, terrain 5,000 pi.ca., en déclin de bois. Prix \$15,000. Droit de passage au lac.

GRANBY
No 401 - CHALET au Domaine Joyeux, St-Pie, meublé, 12'x28'. Prix \$5,500.

MARC FAUCHER
372-2761
186-4396

BUNGALOW de 2 ans 30x40, 6 1/2 pièces, 3 grandes chambres, armoires en chêne, foyer, entrées pavées, terrain aménagé 70'x103'. Pas d'agent. 17 Bourgeois 378-4993. (179-193-3737)

A VENDRE
MAISONS NEUVES
Situées rue Beaumont, 5 1/2 pièces, chauffage électrique. Prêt approuvé par la S.C.H.L. avec aide gouvernementale selon l'acheteur.
Aussi autres maisons à construire. S'ADRESSER:
MIRABEL CONSTRUCTION
378-2239 ou 263-0396
(178-205-3691)



GRANBY
857 rue St-Jacques: bungalow de 5 1/2 pièces, très propre, 3 chambres, près du Parc Industriel. LOU W. BRINDLE, AGENT, 378-8461 ou 378-7308

GRANBY
Chemin Martin: cottage en brique, 1 1/2 étage, 3 chambres, salon, cuisine et salle de lavage, terrain 65x125, prix \$27,000. LOU W. BRINDLE, 378-8461 ou 378-7308

GRANBY
Chalet hiver-été, très luxueux, salon, cuisine, 2 chambres, mur en pierre, tapis mur à mur, poêle et four encastrés, air climatisé, terrain 9,020 pi.ca., paysagé avec arbres et arbustes, patio. Près de la rivière. Taxes \$91. LOU W. BRINDLE, AGENT, 378-8461 ou 378-7308

GRANBY
Rue St-Charles sud: bungalow brique, 5 1/2 pièces, foyer, construction. LOU W. BRINDLE, AGENT, 378-8461 ou 378-7308

GRANBY
454 Bégin, la voir vous convaincra! solide bungalow brique, 5 1/2 pièces, coin de rue, près de l'école, \$28,500. J.GUY LOISELLE, AGENT, 378-8461 ou 378-3601

GRANBY
226 Savage: très beau secteur! bungalow brique, 5 1/2 pièces, garage, paysagé, \$42,000. ou offre. J.GUY LOISELLE, AGENT, 378-8461 ou 378-3601

GRANBY
20 rue Gill: site commercial, 2 logis en stucco, haut 5 pièces, bas grand local commercial, libre. \$34,000. Transfert. J.GUY LOISELLE, AGENT, 378-8461 ou 378-3601 (186-4392)

2-PROPRIETES A LOUER

Maison neuve à louer 1 1/2 mille de Granby vers Waterloo, 6 1/2 pièces, tapis, chauffage électrique, grand terrain, libre immédiatement. Inf. après 6 hrs 372-0732. (186-190-4407)

3-PROPRIETES A VENDRE OU A LOUER
PROPRIETE à vendre ou à louer, 3,000 pi. de plancher avec grand terrain, pour manufacture, body shop ou entrepôt. Située chemin St-Paul. Tél. 378-2239 ou 263-0396 (186-190-4430)

5-PROPRIETES DEMANDEES
PROPRIETES DEMANDEES
URGENT
BESOIN de propriétés résidentielles, bungalows, cottages, situés dans la ville de Granby et le Canton. AVONS plusieurs acheteurs sérieux. VENDEZ le marché est bon! S'adresser: IMM. CHATELAIN, 378-3009 ou 469-2839 (178-195-3752)

10-TERRAINS A VENDRE
TRES beau terrain à vendre situé boul. de l'Estrie avec 130' de façade x 130' de profondeur. Tél. 372-6793 ou 372-7766 (186-187-4462)

AVIS AUX CONTRACTEURS!
Nouveaux domaines, site panoramique. Choix de terrains prêts à construire, dimensions: 150x134. Situés Canton Granby, angle boul. Bouchard et 9e rang près rue Simonds. Termes faciles. Pour rendez-vous. Tél. 372-2923 ou 372-3027 M. Rodolphe Laplante. (178-195-3785)

TERRAINS 86'x106' situés rue Bourgeois près des Galeries Granby, prêts à construire. Tél: 372-3590. (178-195-3753)

11-TERRAS PERMES
ST-ANGELE DE MONNOIR: ferme de 28 arpents avec excellentes bâtisses, porcherie neuve complètement automatisée pouvant contenir 1,000 porcs. Prix avantageux pour acheteur sérieux. Faites offre. Prendrais échange. S'ad. IMM. CHATELAIN, courtier, 378-3009 ou 469-2839 (186-4460)

12-CHALET A VENDRE

BEAU CHALET situé au Domaine Joyeux, eau courante, électricité, 3 1/2 pièces, beau terrain. \$8,000. Tél. (514) 772-2070 ou 378-9242 (186-190-4443)

CANTONS DE L'EST, 25 milles de Granby, terrain boisé 210x140, au bord du lac, chalet 5 pièces, entièrement meublé, très propre, prix \$17,500. Tél: 297-2234. (179-187-3745)

14-APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, situés coin Notre-Dame et Robinson aussi rue Groulx. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Pour visiter s'adresser: 433 rue Laurier, tél. 372-9443 ou 378-1405 (158-187-2769)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, éclairé, taxe d'eau payée, \$30. par semaine. Situé rue Duvernay. Aussi à vendre: scie à viande "Biro 22" très propre. Tél. 372-0859 (179-186-3767)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, \$135. par mois. A 471 Reynolds, app. 1, tél. 378-8643. (186-187-4414)

GRAND 2 1/2 pièces, neuf, chauffé, meublé, taxe d'eau payée, piscine, stationnement privé. Situé près des Galeries. Libre immédiatement ou 1er août. \$130. par mois. Pour personne propre et paisible. S'ad. 355 St-Hubert. (186-187-4454)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, éclairé, taxe d'eau payée, antenne TV, buanderie, stationnement, \$33. par semaine, personnes propres, libre 2 juillet. Aussi 1 1/2, aux mêmes conditions, \$23. par semaine, libre immédiatement. S'ad. 133 Bouchard app. 3, tél: 378-2337 (179-186-3755)

APP. 1 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés. Tél. 378-4545 (186-192-4427)

APP. 3 pièces, meublé, tapis mur à mur, ménage fait à neuf, chauffage électrique, place pour auto, libre. Prix \$30. par semaine. S'ad. 378-6069 ou 469-2824 (186-187-4436)

APP. NEUFS de 2 1/2 et 3 1/2 pièces, eau chaude comprise, air conditionné, occupation immédiate. Tél. 378-7283 (186-192-4425)

APP. 3 1/2 pièces, dans bloc neuf, demi-sous-sol, non meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, situé 633 Duviville, \$155. par mois. Tél: 378-9002. (183-189-4363)

APP. 2 1/2 pièces, meublé style colonial, chauffé, éclairé, stationnement privé, service laveuse-sècheuse à 480 Denison ouest, libre immédiatement. \$160. par mois. Pas d'enfant. Tél: 378-4651 entre 10 a.m. et 5 p.m. (183-189-4362)

2 APP. meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, eau chaude fournie, situés près rue Principale, Granby. S'ad. 18a St-Louis 539-0442. (183-186-4350)

APP. meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél. 378-4666 (181-186-4304)

APP. 2 1/2 pièces, dans un bas, galeries avant et arrière, chauffé, ménage fait à neuf, ventilateur au dessus du poêle. Taxe d'eau payée. S'ad. Adrien Goyette, 372-5396 (186-192-4440)

APP. 1 1/2 pièce, meublé, chauffé, éclairé, situé à 11 St-Charles nord. Tél: 378-3904 entre 8 h a.m. et 5 p.m. (185-186-4349)

APP. modernes, 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, balcon, buanderie, grand stationnement, situés centre-ville, libre immédiatement. Aussi maison mobile neuve, 12x64, meublée. Prix très raisonnable. Tél: 378-2966 (TAS) si occupé 378-9474. (186-184-4224)

Très grand 3 1/2 pièces, meublé, tapis à grandeur, \$200. par mois. Tél: 378-2966 (TAS) si occupé 378-9474. (186-184-4225)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, stationnement et entrée privés. Tél. 378-9295 après 5 h p.m. (185-189-4384)

APP. NEUFS
APP. neufs meublés, 2 1/2 et 3 1/2 pièces, à 1440 rue Simonds sud, face à la polytechnique J.-H.-Lacoste. Disponibles immédiatement. Tél: Concierge 378-7380 et propr. 524-2476. (179-186-3754)

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, modernes, meublés, avec TV si désiré, bon choix. Prix à partir de \$18. par semaine. S'ad. 268 Avenue du Parc après 7 h p.m. ou à 245 Avenue du Parc app. 1. Tél. 372-4121 (179-202-3644)

16-LOGEMENTS A LOUER

LOGIS de 3 1/2 pièces, meublé. S'ad. 8 rue St-Joseph ou à 21 rue St-Joseph, Granby. (183-189-4381) 4

LOGIS 3 1/2 pièces, système de chauffage électrique, situé 138 St-Antoine sud, \$105. par mois. Libre 1er juillet. Tél. 378-5848 de 9 h à 5 h p.m. du lundi au vendredi. (186-189-4467)

Logis de 4 1/2 pièces, situé à 476 Denison ouest, tapis fournis, stationnement privé, libre 1er juillet, \$140. par mois. Tél: entre 10 a.m. et 5 p.m. du lundi au vendredi. 378-4851 (183-189-4385)

2 logis de 3 1/2 pièces, situés rue Quéllette, meublés. 1 logis situé rue Fernand, non meublé, de 4 1/2 pièces. Tél: 378-8559 (183-189-4364)

LOGIS 4 pièces, chambre de bains, système de chauffage électrique, 3e étage, centre-ville. Libre 1er juillet. Tél: 372-6263 avant 5:30 heures. (183-189-4348)

LOGIS 4 pièces, salle de bains, grand solarium, coin Parc et Paré, \$95. par mois. Tél: 372-4121. (180-211-4221)

GRAND 4 1/2 pièces à sous-louer, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, \$150. par mois, piscine extérieure. Libre 1er septembre. Tél: après 5 h. 378-5205. (183-196-4317)

BROMONT: "DE LUXE" près du golf, 4 et 5 pièces, foyer, meublés, chauffés, éclairés, tapis, draperies, vaisselle. Libres immédiatement. Semaine, mois, année. \$250. Tél. 372-6400 (181-186-4308)

LOGIS NEUF 4 1/2 pièces, insonorisé, situé secteur église St-Luc, rue Langlois, chauffage électrique, taxe d'eau payée, prise pour auto, déneigement compris, balcon, porte patio, remise, couvre-planchers. Tél. 372-3793 (185-186-4380)

LOGIS 4 1/2 pièces, moderne, taxe d'eau payée, eau chaude fournie, chauffage électrique, couvre-planchers, salon chêne, remise, déneigement compris. Libre 1er septembre. Tél. 372-3793 (185-186-4379)

LOGIS MODERNE de 3 1/2 pièces, taxe d'eau payée, installation laveuse-sècheuse, garage, libre 1er août. Tél. 372-3793 (185-186-4378)

LOGIS
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces, libres immédiatement, antenne communautaire, planchers marquetés, fins varatane, prise pour auto, cour débarrassé, chauffage Novexel. Contrôlés par la S.C.H.L. Informations:
349 BOUCHARD app. 2
Tél: 378-8903 (181-186-3311)

BLOC NEUF
Pour 1er juillet: logis très luxueux, chambre de bains couleur, douche-téléphone, évier cuisine double avec spray, intercom, tapis mur à mur, installation laveuse-sècheuse, place pour lave-vaisselle, porte patio, balcon (insonorisés au maximum, planchers béton), eau chaude fournie, cour débarrassé, concierge, entrée câble TV. Situés 120 boul. Leclerc Est. Prix: 4 1/2 = \$160.
Aussi 4 1/2 situé 100 Swett, pour 1er juillet, taxe eau chaude fournie, porte patio, balcon, \$160. par mois, demi sous-sol \$140.
CONSTRUCTION
GEORGES LANDRY
ENRG.
Tél. 378-0382 (181-186-4307)

LOGIS 4 1/2 pièces, demi sous-sol, \$145. par mois. Libre 1er juillet. Tél. 378-4276 (181-186-4306)

LOGIS dans bloc neuf, 4 1/2 pièces, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris, piscine extérieure pour l'été. Réservations juillet-août. Pour informations: Ent. 433 Laurier, tél: 372-9443 ou 378-1405. (171-200-3419)

LOGIS 3 1/2 pièces, meublé, endroit tranquille près des Galeries Granby, \$115. par mois. Pour personne seule. Libre 1er août. Tél. 378-5557 (186-186-4442)

LOGIS 3 1/2 pièces, 2e étage, installation laveuse-sècheuse, par \$90. par mois. Libre 1er août. Tél. 378-8726 ou 378-4575 (186-18

A VENDRE CORVETTE 1975, 26.000 milles, 4 vitesses, très propre! Tél: le jour 9 h à 5 h 1-819-472-1517, le soir 1-819-472-2426 (186-187-4230)

37-MACHINERIES
A VENDRE attachement Rétro-cavasse Back Hoe, John Deere modèle 9300, presque neuf.
Aussi FOIN à vendre debout dans RANG PAPINEAU à St-Paul 379-5380. (186-187-4456)

AUTO-TAXI Chevrolet 1977, très peu de mileage ainsi que permis à vendre. Prix à discuter. S'ad. taxi 3000 ou 378-9335 (183-189-4346)

40-A VENDRE DIVERS
A VENDRE set de cuisine 5 pièces, style colonial érable. Table ronde diamètre 40 pcs. ext. 20 pcs. Tél: 372-6180. (186-187-4409)

A vendre foin debout, sur le champ. Tél: 534-2563 (186-187-4416)

52-ARGENT À PRÊTER
PRETS HYPOTHECAIRES 1ère, 2e, 3e (ville ou campagne) TAUX COURANT
Pour réparations - achats constructions - ventes échanges - estimations. GUY GALLANT
Agent 108, Bouchard 372-9030 ou 372-1330 Bédard & Fils, courtier (173-202-3579)

PIANO à vendre en parfaite condition.
BICYCLETTE C.C.M., 10 vitesses, très propre. Si intéressé tél: 378-6618. (183-186-4341)

VENTE DE SOULIERS LIQUIDATION
Environ 1000 paires de souliers pour hommes, femmes, enfants. Valeur rég. jusqu'à \$30. à liquider \$0.99 à \$9.99
2 ADRESSES
AU SOUS-SOL JIM DUMOULIN
LE BOTTIER DE GRANBY
142 Principale 338 Principale GRANBY (179-186-3759)

A VENDRE trailer pour un cheval, \$400. Tél. le soir après 7 h p.m. Léo Choïnère, à: 469-4810 St-Césaire. (179-190-3763)

CHEZ LE MARAÎCHER
André Côté
2035, Rg Papineau St-Paul d'Abbotsford
FRAISES de première qualité en grande quantité.
VENEZ les cueillir vous-mêmes, à prix incroyablement bas.
Contenants fournis.
VENDONS aussi fraises toutes cueillies.
OUVERT 7 JOURS par semaine de 7 h a.m. à 8 h 30 p.m. (186-190-4419)

A VENDRE terre à parterre, livrée. Tél. 379-5380 (181-188-4313)

OUTILLEURS et MACHINISTES DEMANDÉS
5 ans d'expérience. Excellent salaire. Bénéfices marginaux.
Usine située à 1010, rue Cowie, Granby
Tél.: 378-6871
CHAMBLAY MACHINE WORKS
(185-189-4319)

BLANCHETTE & LAFRENIERE
AUDIOPROTHESISTES
PROTHESES AUDITIVES
Bureau tous les mercredis 9 a.m. à 4 p.m.
390 Principale Suite 2 166, rue King ouest
Tél.: 378-9949 Granby Sherbrooke
(819) 569-2348

AU POTAGER FRAISES
OUVERT tous les jours de 6 h a.m. à 9 h p.m.
15 ACRES de fraises de première qualité
STATIONNEMENTS vastes près de nos fraisières
CONTENANTS pratiques fournis
CHAMPS exempts de mauvaises herbes
SERVICE courtois et personnel.
PRIX: \$0.35 LA LIVRE
AU POTAGER, N. Gauvin, propr.
391 Rang Séraphine, — Ange-Gardien
Route à suivre... **TÉL.: 293-6215**

A VENDRE table de billard en ardoise, grandeur régulière, "Minnesota Fats" retour de boules automatique, compteur de points, 6 mois d'usage. Vendrais tout équipé, en grand spécial à \$1,000. Tél. 372-4366 (186-188-4402)

43-MOTO-CYCLETTES
MOTO Kawasaki 1976, 900, LTD, très bas mileage, en très bonne condition. Tél. 372-9815 ou s'ad à 347 St-Hubert, Granby. (186-189-4387)

Honda Trail 70cc 1974. En parfaite condition, seulement 900 milles. Prix à discuter. Tél: après 6 hrs p.m. 378-5761. (186-4400)

52-ARGENT À PRÊTER
PRETS HYPOTHECAIRES 1ère, 2e, 3e (ville ou campagne) TAUX COURANT
Pour réparations - achats constructions - ventes échanges - estimations. GUY GALLANT
Agent 108, Bouchard 372-9030 ou 372-1330 Bédard & Fils, courtier (173-202-3579)

PIANO à vendre en parfaite condition.
BICYCLETTE C.C.M., 10 vitesses, très propre. Si intéressé tél: 378-6618. (183-186-4341)

VENTE DE SOULIERS LIQUIDATION
Environ 1000 paires de souliers pour hommes, femmes, enfants. Valeur rég. jusqu'à \$30. à liquider \$0.99 à \$9.99
2 ADRESSES
AU SOUS-SOL JIM DUMOULIN
LE BOTTIER DE GRANBY
142 Principale 338 Principale GRANBY (179-186-3759)

A VENDRE trailer pour un cheval, \$400. Tél. le soir après 7 h p.m. Léo Choïnère, à: 469-4810 St-Césaire. (179-190-3763)

CHEZ LE MARAÎCHER
André Côté
2035, Rg Papineau St-Paul d'Abbotsford
FRAISES de première qualité en grande quantité.
VENEZ les cueillir vous-mêmes, à prix incroyablement bas.
Contenants fournis.
VENDONS aussi fraises toutes cueillies.
OUVERT 7 JOURS par semaine de 7 h a.m. à 8 h 30 p.m. (186-190-4419)

A VENDRE terre à parterre, livrée. Tél. 379-5380 (181-188-4313)

OUTILLEURS et MACHINISTES DEMANDÉS
5 ans d'expérience. Excellent salaire. Bénéfices marginaux.
Usine située à 1010, rue Cowie, Granby
Tél.: 378-6871
CHAMBLAY MACHINE WORKS
(185-189-4319)

BLANCHETTE & LAFRENIERE
AUDIOPROTHESISTES
PROTHESES AUDITIVES
Bureau tous les mercredis 9 a.m. à 4 p.m.
390 Principale Suite 2 166, rue King ouest
Tél.: 378-9949 Granby Sherbrooke
(819) 569-2348

AU POTAGER FRAISES
OUVERT tous les jours de 6 h a.m. à 9 h p.m.
15 ACRES de fraises de première qualité
STATIONNEMENTS vastes près de nos fraisières
CONTENANTS pratiques fournis
CHAMPS exempts de mauvaises herbes
SERVICE courtois et personnel.
PRIX: \$0.35 LA LIVRE
AU POTAGER, N. Gauvin, propr.
391 Rang Séraphine, — Ange-Gardien
Route à suivre... **TÉL.: 293-6215**

71-MAISONS MOBILES ROULOTTES

TERRAINS A VENDRE
Magnifiques terrains pour maisons mobiles 150x134, 1/4 mille du centre-ville de Granby.
DOMAINE DE MAISONS MOBILES GRANBY INC. Tél: 372-9233. (186-192-4455)

TRAILER-TENTE à vendre, 6 places, très bonne condition. Prix \$475. Tél. 378-1901 (186-188-4391)

MAISONS MOBILES A VENDRE
12x52' - \$6,900.
12x50' - \$6,500.
10x55' - \$5,000.
12x60' - \$7,500.
Tél. 378-9578
Entreprise J.P. Leblanc
1575, chemin St-Paul (181-183-4314)

PLUSIEURS truelles à vendre cochonnant sous peu. Tél. 378-0940 après 6 h p.m. (183-186-4376)

74-DIVERS
CHERCHE occasion de voyage - Granby-St-Hyacinthe, du lun. au vendredi. Tél. 372-3874 (186-188-4432)

BIENVENUE AUX VISITEURS CLUB NATURISTE (Nudiste)
ADAM et EVE
Rang St-David
St-Brigitte-des-Saults
Cité Nicolet
(13 milles de Drummondville) (819) 334-2835 (186-189-3323)

77-EMBARCATIONS MOTEURS
CANOT en fibre de verre, 14', 3 points, 14', \$325.
CHALOUPE en fibre de verre, 3 points, 14', \$325.
S'ad. 71 rue Stanley, Roxton Pond, tél. 372-2570 (186-197-4412)

VOILIER "MISTRAL" situé aux embarcations de l'Estrie, 125 rue Centre. Tél: 372-2570 (183-189-4367)

73-ANIMAUX
A VENDRE 2 petits chiens de 4 mois samoyède, vaccinés, tatoués, enregistrés. Aussi chevaux pur-sang arabes. Contacter J. Labonté 295-2813 ou 263-2744. (179-186-3725)

Farnham
APP: 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 293-5461 (180-194-4220)

40-A VENDRE DIVERS

A VENDRE trailer-tente chauffé à neuf et pneu de rechange neuf, couche 6 adultes incluant 2 matelas en foam, chaufferette, poêle Coleman 2 feux, glacière Coleman. Prix d'aubaine à \$375.
Aussi Datsun 1972, 2 portes, modèle PL-510, automatique, besoin d'une peinture et job de carrosserie, 40,000 milles, laisserais pour \$500. S'adresser: le soir à 466-7856 (180-187-4252)

Cowanville
14-APPARTEMENTS A LOUER
COWANVILLE A LOUER
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
Chauffés, eau chaude et électricité fournies, piscine, stationnement. A 104 des Bouleaux.
Tél: 263-4104 (176-204-3690)

St-Césaire

71-MAISONS MOBILES ROULOTTES
MAISONS MOBILES "Tréco" et terrains 100x100, nouveau développement, service d'aqueduc. Situé 128 Bas Rivière Sud, St-Césaire. Tél. 469-2926 (185-190-4288)

CANADA
Province de Québec
District de Bedford
No: 455-05-000160-77
COUR SUPÉRIEURE
Lucien LAFONTAINE
Roxton Falls, P.Q.
Demandeur
VS
Les frères et sœurs d'Alphonse Crisé, autrfois de Roxton Falls, P.Q.
Intimé
ORDONNANCE
La Cour ordonne au intimé Les frères et sœurs d'Alphonse Crisé de comparaître dans un délai de 30 jours à compter de la date de la présente ordonnance dans la Voix de l'Est.
Prenez avis qu'une copie de la requête a été déposée à votre intention au Greffe de Cowansville, P.Q. district de Bedford, Vous êtes de plus avisé qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus, le demandeur pourra obtenir contre vous un jugement par défaut.
District de Bedford, ce 13 juin 1977.

P.-E. BÉLISLE
Pronotaire
CANADA
Province de Québec
District de Bedford
No: 455-05-000160-77
SUPERIOR COURT
Lucien LAFONTAINE
Roxton Falls, P.Q.
Demandeur
VS
Les frères et sœurs d'Alphonse Crisé, autrfois de Roxton Falls, P.Q.
Intimé
ORDER
Les frères et sœurs d'Alphonse Crisé, The Court orders the defendant, to appear within 30 days following the first publication of this order: La Voix de l'Est.
Take notice that a copy has been filed for you at the Court House in district of Bedford.
Take further notice that should you fail to serve or file your appearance or contestation within the prescribed time, the plaintiff may obtain a judgment against you by default.
District of Bedford, this 13 juin 1977.

P.-E. BÉLISLE
Pronotaire
CANADA
Province de Québec
District de Bedford
No: 455-05-000160-77
SUPERIOR COURT
Lucien LAFONTAINE
Roxton Falls, P.Q.
Demandeur
VS
Les frères et sœurs d'Alphonse Crisé, autrfois de Roxton Falls, P.Q.
Intimé
ORDER
Les frères et sœurs d'Alphonse Crisé, The Court orders the defendant, to appear within 30 days following the first publication of this order: La Voix de l'Est.
Take notice that a copy has been filed for you at the Court House in district of Bedford.
Take further notice that should you fail to serve or file your appearance or contestation within the prescribed time, the plaintiff may obtain a judgment against you by default.
District of Bedford, this 13 juin 1977.

P.-E. BÉLISLE
Pronotaire
CANADA
Province de Québec
District de Bedford
No: 455-05-000160-77
SUPERIOR COURT
Lucien LAFONTAINE
Roxton Falls, P.Q.
Demandeur
VS
Les frères et sœurs d'Alphonse Crisé, autrfois de Roxton Falls, P.Q.
Intimé
ORDER
Les frères et sœurs d'Alphonse Crisé, The Court orders the defendant, to appear within 30 days following the first publication of this order: La Voix de l'Est.
Take notice that a copy has been filed for you at the Court House in district of Bedford.
Take further notice that should you fail to serve or file your appearance or contestation within the prescribed time, the plaintiff may obtain a judgment against you by default.
District of Bedford, this 13 juin 1977.

P.-E. BÉLISLE
Pronotaire
CANADA
Province de Québec
District de Bedford
No: 455-05-000160-77
SUPERIOR COURT
Lucien LAFONTAINE
Roxton Falls, P.Q.
Demandeur
VS
Les frères et sœurs d'Alphonse Crisé, autrfois de Roxton Falls, P.Q.
Intimé
ORDER
Les frères et sœurs d'Alphonse Crisé, The Court orders the defendant, to appear within 30 days following the first publication of this order: La Voix de l'Est.
Take notice that a copy has been filed for you at the Court House in district of Bedford.
Take further notice that should you fail to serve or file your appearance or contestation within the prescribed time, the plaintiff may obtain a judgment against you by default.
District of Bedford, this 13 juin 1977.

P.-E. BÉLISLE
Pronotaire
CANADA
Province de Québec
District de Bedford
No: 455-05-000160-77
SUPERIOR COURT
Lucien LAFONTAINE
Roxton Falls, P.Q.
Demandeur
VS
Les frères et sœurs d'Alphonse Crisé, autrfois de Roxton Falls, P.Q.
Intimé
ORDER
Les frères et sœurs d'Alphonse Crisé, The Court orders the defendant, to appear within 30 days following the first publication of this order: La Voix de l'Est.
Take notice that a copy has been filed for you at the Court House in district of Bedford.
Take further notice that should you fail to serve or file your appearance or contestation within the prescribed time, the plaintiff may obtain a judgment against you by default.
District of Bedford, this 13 juin 1977.

ENCAN A COMMISSION
TOUS LES MARDIS SOIRS 7 H 30 P.M.
247 rue Granby, Bromont à la salle d'encans de Jean-Guy Gélinau
Cette semaine sera vendu: poêle et réfrigérateur très propres, de couleur; Lavuse et sècheuse; TV; Set de cuisine; Sets de salon; Machine à coudre; Plusieurs sets de chambre; Lits superposés; Desk (pupitre); Mini-lavuse-essoreuse; Demi-lit; Beau coup d'outils; Chaises droites et berçantes; Machine à écrire; Plusieurs bureaux; Turquois; Vaisselle; Couverts; draps; antiquités, etc. etc.
Pour informations sur cet encan ou pour encans de tous genres, adressez-vous avec confiance à votre encanteur.
JEAN-GUY GÉLINEAU
enc. lic.
247 rue Granby Bromont
Tél.: 534-2414 (183-186-4328)

ENCAN A COMMISSION
TOUS LES MARDIS SOIRS 7 H 30 P.M.
247 rue Granby, Bromont à la salle d'encans de Jean-Guy Gélinau
Cette semaine sera vendu: poêle et réfrigérateur très propres, de couleur; Lavuse et sècheuse; TV; Set de cuisine; Sets de salon; Machine à coudre; Plusieurs sets de chambre; Lits superposés; Desk (pupitre); Mini-lavuse-essoreuse; Demi-lit; Beau coup d'outils; Chaises droites et berçantes; Machine à écrire; Plusieurs bureaux; Turquois; Vaisselle; Couverts; draps; antiquités, etc. etc.
Pour informations sur cet encan ou pour encans de tous genres, adressez-vous avec confiance à votre encanteur.
JEAN-GUY GÉLINEAU
enc. lic.
247 rue Granby Bromont
Tél.: 534-2414 (183-186-4328)

IRVING FRUITMAN H.C.S.
Province of Quebec, District of Montreal
No. 05-003286-767
COUR SUPÉRIEURE
PASCAL GRANTO
Demandeur
VS
De LILIANE D'AMICO Défendresse
Le 18 juillet 1977 à 11 heures de l'avant-midi au domicile de la défenderesse au No 136 rue Leveux, ville de Granby et district de Bedford. Seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets de la défenderesse saisis en cette cause, consistant en: 1 T.V. en couleur Westinghouse et meubles de ménage etc.
Conditions: Argent comptant
Montreal, le 29 juin 1977 842-9192

IRVING FRUITMAN H.C.S.
Province of Quebec, District of Montreal
No. 05-003286-767
SUPERIOR COURT
PASCAL GRANTO
Plaintiff
VERSUS
De Liliane D'AMICO
Defendant
On the 18th day of July 1977 at 11:00 of the clock in the fore noon, at the domicile of the said defendant at No. 136 Lemieux Street, City of Granby, District of Bedford, will be sold by authority of Justice, all goods and chattels of the said defendant, seized in this cause consisting of 1 Westinghouse colour T.V. set and household effects etc.
Terms: Cash.
Montreal 29th June 1977
IRVING FRUITMAN B.S.C.
842-9192 (185-4403)

AVIS D'APPEL D'OFFRES
PROJET: FOYER SUTTON PROPRIÉTAIRE: CENTRE D'ACCUEIL FOYER SUTTON INC.
ARCHITECTE: Gilles S. Bonetto, 6735, rue Drolet, Montréal, Qué. (514) 273-7794.
INGÉNIEURS-CONSEILS MÉCANIQUE ET ÉLECTRICITÉ: Gilbert, Bourassa, Gagné, Morin et Associés Limitée, 2700, boulevard Laurier, Chambre 504, Québec, Qué. (418) 653-9274.
INGÉNIEURS-CONSEILS STRUCTURE: Deschênes et Associés, 1560, de l'Église, Ville Saint-Laurent, Qué. (514) 747-0321.
CONSULTANTS EN SERVICES ALIMENTAIRES: Jacques Beauchemin et Associés Inc., 1478 ouest, Ste-Catherine, Chambre 204, Montréal, Qué. (514) 931-7249
Le Centre d'Accueil Foyer Sutton Inc., propriétaire, demande des soumissions pour la construction d'un centre d'accueil pour personnes âgées à Sutton.
Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte Gilles S. Bonetto à compter du 7 juillet 1977 à 10:00 heures au 6735, rue Drolet, Montréal, H2S 2T1, contre un dépôt de deux cents dollars (\$200.00) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état et à la satisfaction des architectes, dans les trente jours qui suivent l'ouverture des soumissions.
Seules sont autorisées à soumissionner pour l'exécution des travaux, les personnes ayant leur principale place d'affaire dans la province de Québec.
Les plans et devis pourront être consultés à: L'Association de la Construction de Montréal, 4970, place de la Savane, Montréal.
Tout addenda sera adressé aux entrepreneurs généraux et à l'Association de la Construction de Montréal seulement. Les sous-traitants devront donc vérifier si d'autres documents ont été émis après la demande de soumission.
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé de 10% du montant de la soumission à l'ordre du Centre d'Accueil Foyer Sutton Inc., ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant.
Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au Centre d'Accueil Foyer Sutton Inc., case Postale 128, Sutton, Qué. JOE 2K0, seront reçues jusqu'à quinze (15) heures, heure avancée, le 18 août 1977 pour être ouvertes publiquement au bureau de l'hôtel de ville de Sutton, 11, rue Principale Sud, Ville de Sutton à la même heure.
Les soumissions pour les corps de métiers ci-après énumérés devront être présentées sur la formule officielle du bureau des soumissions déposées et être remises au bureau des soumissions déposées le plus proche, le ou avant le 11 août 1977 à quinze (15) heures heure en vigueur localement, et être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission équivalant à 10% du montant de la soumission.
Plomberie-chauffage Ventilation Electricité
La Corporation du Centre d'Accueil Foyer Sutton Inc. ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.
Dr Jean-Paul Bédard, président
Centre d'Accueil, Foyer Sutton Inc.
(186-187-4390)

Waterloo

14-APPARTEMENTS A LOUER
DOMAINE VILLA-JOIE WATERLOO A LOUER
APP. 2 1/2 et 3 1/2 pièces. Pour personnes d'âge d'or ou à leur pension. S'adresser à M. A. BLAIS, 539-3110 (186-199-3426)

ASSEMBLÉE CHRÉTIENNE DE GRANBY
AVIS PUBLIC est donné par les présentes que l'Assemblée Chrétienne de Granby, une église protestante particulière selon la Loi de la constitution de certaines églises, 1964 R.S.Q., c. 305, s'adressera au lieutenant-gouverneur en conseil de la province de Québec pour l'acquisition des pouvoirs d'un corps constitué en corporation, le tout suivant ladite Loi de la constitution de certaines églises.
Montreal, ce 29e jour de juin 1977.

Martineau, Walker, Allison, Beaulieu, Mackell & Clermont
Procureurs de la requérante.
ASSEMBLÉE CHRÉTIENNE DE GRANBY
PUBLIC NOTICE is hereby given that the Assemblée Chrétienne de Granby, an individual Protestant Church within the meaning of the Church Incorporation Act, 1964 R.S.Q., c. 305, will present a petition to the Lieutenant-Governor in Council of the Province of Québec for incorporation under the said Church Incorporation Act.
Montreal, this 29th day of June 1977.

Martineau, Walker, Allison, Beaulieu Mackell & Clermont
Attorneys for Petitioner.
ASSEMBLÉE CHRÉTIENNE DE GRANBY
PUBLIC NOTICE is hereby given that the Assemblée Chrétienne de Granby, an individual Protestant Church within the meaning of the Church Incorporation Act, 1964 R.S.Q., c. 305, will present a petition to the Lieutenant-Governor in Council of the Province of Québec for incorporation under the said Church Incorporation Act.
Montreal, this 29th day of June 1977.

Province de Québec
District de Montréal
No 05-003286-767
COUR SUPÉRIEURE
PASCAL GRANTO
Demandeur
VS
De LILIANE D'AMICO Défendresse
Le 18 juillet 1977 à 11 heures de l'avant-midi au domicile de la défenderesse au No 136 rue Leveux, ville de Granby et district de Bedford. Seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets de la défenderesse saisis en cette cause, consistant en: 1 T.V. en couleur Westinghouse et meubles de ménage etc.
Conditions: Argent comptant
Montreal, le 29 juin 1977 842-9192

Province de Québec
District de Montréal
No 05-003286-767
COUR SUPÉRIEURE
PASCAL GRANTO
Demandeur
VS
De LILIANE D'AMICO Défendresse
Le 18 juillet 1977 à 11 heures de l'avant-midi au domicile de la défenderesse au No 136 rue Leveux, ville de Granby et district de Bedford. Seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets de la défenderesse saisis en cette cause, consistant en: 1 T.V. en couleur Westinghouse et meubles de ménage etc.
Conditions: Argent comptant
Montreal, le 29 juin 1977 842-9192

Province de Québec
District de Montréal
No 05-003286-767
COUR SUPÉRIEURE
PASCAL GRANTO
Demandeur
VS
De LILIANE D'AMICO Défendresse
Le 18 juillet 1977 à 11 heures de l'avant-midi au domicile de la défenderesse au No 136 rue Leveux, ville de Granby et district de Bedford. Seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets de la défenderesse saisis en cette cause, consistant en: 1 T.V. en couleur Westinghouse et meubles de ménage etc.
Conditions: Argent comptant
Montreal, le 29 juin 1977 842-9192

Province de Québec
District de Montréal
No 05-003286-767
COUR SUPÉRIEURE
PASCAL GRANTO
Demandeur
VS
De LILIANE D'AMICO Défendresse
Le 18 juillet 1977 à 11 heures de l'avant-midi au domicile de la défenderesse au No 136 rue Leveux, ville de Granby et district de Bedford. Seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets de la défenderesse saisis en cette cause, consistant en: 1 T.V. en couleur Westinghouse et meubles de ménage etc.
Conditions: Argent comptant
Montreal, le 29 juin 1977 842-9192

Province of Quebec, District of Montreal
No. 05-003286-767
SUPERIOR COURT
PASCAL GRANTO
Plaintiff
VERSUS
De Liliane D'AMICO
Defendant
On the 18th day of July 1977 at 11:00 of the clock in the fore noon, at the domicile of the said defendant at No. 136 Lemieux Street, City of Granby, District of Bedford, will be sold by authority of Justice, all goods and chattels of the said defendant, seized in this cause consisting of 1 Westinghouse colour T.V. set and household effects etc.
Terms: Cash.
Montreal 29th June 1977
IRVING FRUITMAN B.S.C.
842-9192 (185-4403)

Province of Quebec, District of Montreal
No. 05-003286-767
SUPERIOR COURT
PASCAL GRANTO
Plaintiff
VERSUS
De Liliane D'AMICO
Defendant
On the 18th day of July 1977 at 11:00 of the clock in the fore noon, at the domicile of the said defendant at No. 136 Lemieux Street, City of Granby, District of Bedford, will be sold by authority of Justice, all goods and chattels of the said defendant, seized in this cause consisting of 1 Westinghouse colour T.V. set and household effects etc.
Terms: Cash.
Montreal 29th June 1977
IRVING FRUITMAN B.S.C.
842-9192 (185-4403)

Province of Quebec, District of Montreal
No. 05-003286-767
SUPERIOR COURT
PASCAL GRANTO
Plaintiff
VERSUS
De Liliane D'AMICO
Defendant
On the 18th day of July 1977 at 11:00 of the clock in the fore noon, at the domicile of the said defendant at No. 136 Lemieux Street, City of Granby, District of Bedford, will be sold by authority of Justice, all goods and chattels of the said defendant, seized in this cause consisting of 1 Westinghouse colour T.V. set and household effects etc.
Terms: Cash.
Montreal 29th June 1977
IRVING FRUITMAN B.S.C.
842-9192 (185-4403)

AVIS D'APPEL D'OFFRES
PROJET: FOYER SUTTON PROPRIÉTAIRE: CENTRE D'ACCUEIL FOYER SUTTON INC.
ARCHITECTE: Gilles S. Bonetto, 6735, rue Drolet, Montréal, Qué. (514) 273-7794.
INGÉNIEURS-CONSEILS MÉCANIQUE ET ÉLECTRICITÉ: Gilbert, Bourassa, Gagné, Morin et Associés Limitée, 2700, boulevard Laurier, Chambre 504, Québec, Qué. (418) 653-9274.
INGÉNIEURS-CONSEILS STRUCTURE: Deschênes et Associés, 1560, de l'Église, Ville Saint-Laurent, Qué. (514) 747-0321.
CONSULTANTS EN SERVICES ALIMENTAIRES: Jacques Beauchemin et Associés Inc., 1478 ouest, Ste-Catherine, Chambre 204, Montréal, Qué. (514) 931-7249
Le Centre d'Accueil Foyer Sutton Inc., propriétaire, demande des soumissions pour la construction d'un centre d'accueil pour personnes âgées à Sutton.
Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte Gilles S. Bonetto à compter du 7 juillet 1977 à 10:00 heures au 6735, rue Drolet, Montréal, H2S 2T1, contre un dépôt de deux cents dollars (\$200.00) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état et à la satisfaction des architectes, dans les trente jours qui suivent l'ouverture des soumissions.
Seules sont autorisées à soumissionner pour l'exécution des travaux, les personnes ayant leur principale place d'affaire dans la province de Québec.
Les plans et devis pourront être consultés à: L'Association de la Construction de Montréal, 4970, place de la Savane, Montréal.
Tout addenda sera adressé aux entrepreneurs généraux et à l'Association de la Construction de Montréal seulement. Les sous-traitants devront donc vérifier si d'autres documents ont été émis après la demande de soumission.
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé de 10% du montant de la soumission à l'ordre du Centre d'Accueil Foyer Sutton Inc., ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant.
Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au Centre d'Accueil Foyer Sutton Inc., case Postale 128, Sutton, Qué. JOE 2K0, seront reçues jusqu'à quinze (15) heures, heure avancée, le 18 août 1977 pour être ouvertes publiquement au bureau de l'hôtel de ville de Sutton, 11, rue Principale Sud, Ville de Sutton à la même heure.
Les soumissions pour les corps de métiers ci-après énumérés devront être présentées sur la formule officielle du bureau des soumissions déposées et être remises au bureau des soumissions déposées le plus proche, le ou avant le 11 août 1977 à quinze (15) heures heure en vigueur localement, et être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission équivalant à 10% du montant de la soumission.
Plomberie-chauffage Ventilation Electricité
La Corporation du Centre d'Accueil Foyer Sutton Inc. ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.
Dr Jean-Paul Bédard, président
Centre d'Accueil, Foyer Sutton Inc.
(186-187-4390)

in memoriam

GAUTHIER
(Mme vve Rose-Anna)
Au CHU de Sherbrooke, le 4 juillet, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Rose-Anna Faucher, épouse de feu Philippe Gauthier, demeurant à Ste-Anne-de-la-Rochelle. Les funérailles auront lieu le jeudi 7 juillet. Le convoi funéraire partira des résidences funéraires Léo-Paul Ledoux Inc. 5034, rue Foster, Waterloo

AUX **Galeries** DE **Granby**

MERC. - JEUDI -
VEND. - SAM.

6-7-8-9
JUILLET

VENTE TROTTOIR

BOUTIQUE AU MASCULIN

T-Shirts (rég. \$16-\$18) à **\$9⁹⁹**
Pantalons et Chemises **20% RÉD.**
CUIR 33¹/₃ RÉD.

BOUTIQUE JO-JO ROBES-SOLEIL

Jupes — Blouses —
Chemises — Pantalons
CUIR

Comptoir Manufacturier du Textile

20% D'ESCOMPTE sur des milliers de verges de coupons
10% D'ESCOMPTE sur draperies, toiles, pôles et accessoires

HART'S VENTE D'ÉCOULEMENT sur marchandises d'été
SUMMER CLEARANCE SALE

Lingerie Jour & Nuit

MOITIÉ PRIX
Bikinis et maillots "Wonder Bra"
REG.: \$22.00
SPECIAL \$11.

Mercerie Cartier

20% à 50% sur vestons et jackets de cuir
Nombreux autres spéciaux en magasin

BOUTIQUE NANCY

20% à 50% RÉD. sur toute la marchandise d'été
Visitez notre Salon de la Mariée

TABAGIE DES GALERIES

Balance de bijoux — ½ prix
Cartables couverts rigides
REG.: \$2.99
\$1.59

PHARMAPRIX

Lunettes de soleil
Cool-Ray polarisées
50% DE RÉDUCTION

TAYLOR'S

RÉDUCTION sur toute la marchandise d'été
VÊTEMENTS SPORT 25% à 50%
ROBES-SOLEIL ET ROBES TOILETTE 25% à 50%

CARDINAL

Bicyclettes CCM
TARGA — 10 vitesses
Toute assemblée
SPECIAL \$94⁹⁹

Peintures International RYAN

Papier peint en vinyle, lavable, anti-graisse et encollé. IMPARFAIT Régulier jusqu'à \$19.95 le boîts
Super Special \$2⁵⁰
QUANTITÉ LIMITÉE — SANS RETOUR

SEARS Rotoculteur Sears
8 H.P.

\$369⁹⁸
Rég.: \$449.98 — 09-80-82628

JOUET GRANBY INC.

Jeux de golf - Rég. \$2.75 **SPECIAL \$1⁰⁰**
Jeux de croquet - Rég. \$4.49 **SPECIAL \$3⁰⁰**
Ours en peluche Rég. \$9.95 **SPECIAL \$6⁰⁰**
Skate Board Rég. \$29.95 **SPECIAL \$19⁰⁰**
Réduction sur certains jeux

VIKI FASHION

Costume de bain une pièce
50% DE RÉDUCTION

K-MART LIT DE CAMP

Fabrication toile robuste
SPECIAL \$7⁹⁹

LES BOUTS D'CHOU
Shorts enfants 2-3X. Rég. \$4.00

SPECIAL 99¢
Blouses soleil 4-14
SPECIAL: 30% RÉDUCTION
Robes, jumper, pantalons, chandails
40% DE RÉDUCTION

DEXTER

Sandaes indiennes
Grand Spécial \$3⁰⁰
Souliers d'été pour hommes
Spécial Dexter \$9⁰⁰

STEINBERG

Johnson & Johnson
CHIFFON-J
Rég.: \$1.15
SPECIAL 88¢

REITMAN'S

Vente semi-annuelle
20 à 50% sur vêtements de sport

TRANS-CANADA

RÉDUCTION JUSQU'À 50% sur la marchandise avec étiquette rouge et vert

BOUTIQUE DAVID

T-shirts, Rég.: \$6.99 **SPECIAL \$2⁰⁰**
Robes-soleil **50% DE RÉDUCTION**
Blouses militaires Rég.: \$16.99 **\$9⁰⁰**
Venez voir pour le croire!

REST. LE QUICK

SPECIAL FAUX-FILET DE BIFTECK (SPENCER STEAK)
Servi avec légumes du jour, pommes de terre
\$2²⁹

LA TARTINE

FROMAGE SHEDDAR Blanc ou Jaune
\$1⁵⁹ LA LB.

BOUTIQUE EGO

200 paires de souliers à **\$8⁰⁰**
100 paires de sandales à **\$6⁰⁰**
20% d'escompte sur toute autre marchandise en magasin

1001 FANTASIES

Spéciaux extraordinaires sur cordes et jardinières. Peinture véritables. et certains SPÉCIAUX SURPRISE

BOUTIQUE FAN-FAN

TAILLES FORTES
T-Shirts réduits à **\$4⁰⁰**
Shorts et jamaïcas à **\$5⁰⁰**
Ensemble short de maternité
Réduit de **50%**

LE CACHOT

50% DE RÉDUCTION sur-toute la marchandise d'été

STATIONNEMENT POUR 1000 AUTOS — 50 MAGASINS POUR VOUS SERVIR!